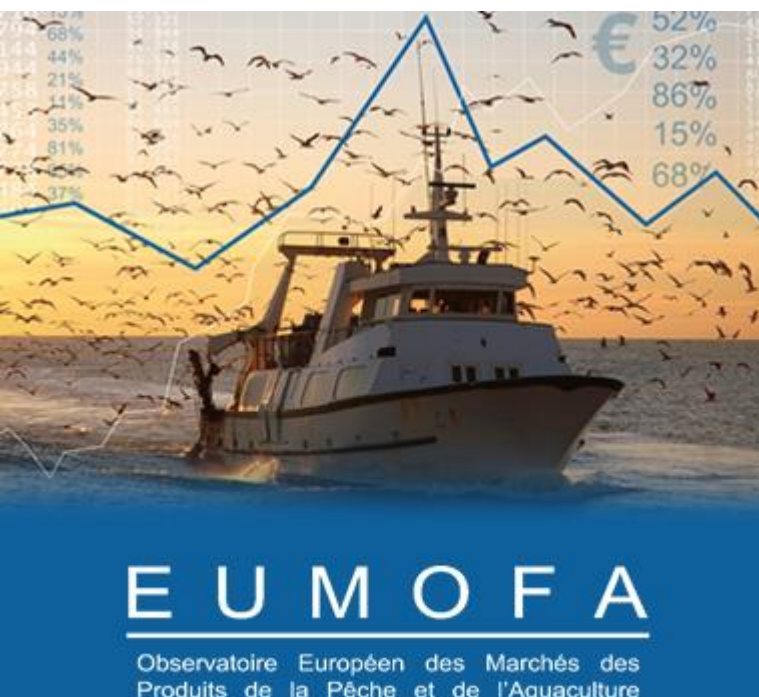




## ÉTUDE DE CAS

# LA TRUITE FRAÎCHE PORTION EN POLOGNE

## STRUCTURE DES PRIX DANS LA FILIÈRE



DÉCEMBRE 2017

[WWW.EUMOFA.EU](http://WWW.EUMOFA.EU)

Manuscrit achevé en décembre 2017

Ni la Commission européenne ni aucune personne agissant au nom de la Commission n'est responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations données ci-après.

Luxembourg: Office des publications de l'Union européenne, 2021

© Union européenne, 2021

Réutilisation autorisée, moyennant mention de la source

La politique de réutilisation des documents de la Commission européenne est régie par la décision 2011/833/UE (JO L 330 du 14.12.2011, p. 39).

Toute utilisation ou reproduction de photos de tout autre matériel dont l'Union européenne ne possède pas les droits d'auteur requiert l'autorisation préalable des titulaires des droits en question.

Photo de couverture : © Scandinavian Fishing Year Book

PDF ISBN : 978-92-76-32138-5

doi: 10.2771/34677

**POUR PLUS D'INFORMATIONS ET COMMENTAIRES :**

Direction générale des affaires maritimes et de la pêche

B-1049 Bruxelles

Tél.: +32 229-50101

Courriel: [contact-us@eumofa.eu](mailto:contact-us@eumofa.eu)

# Table des matières

<b>0. RÉSUMÉ .....</b>	<b>1</b>
<b>1. RAPPEL DES TÂCHES – OBJECTIF ET CONTENU .....</b>	<b>2</b>
1.1 OBJECTIF DE L'ÉTUDE DE CAS .....	2
1.2 CONTENU DU DOCUMENT .....	3
<b>2. DESCRIPTION DU PRODUIT .....</b>	<b>3</b>
2.1 CARACTERISTIQUES DU PRODUIT .....	3
2.2 PRESENTATION ET CONSERVATION EN EQUIVALENT POIDS VIF : .....	4
2.3 CODES ASSOCIES (COMEXT) .....	5
<b>3. PRODUCTION ET DISPONIBILITÉ DE LA TRUITE D'ÉLEVAGE DANS L'UE .....</b>	<b>5</b>
3.1 BILAN DE LA PRODUCTION DE TRUITE DANS L'UE ET EN TURQUIE.....	6
<b>4. LES MARCHÉS EUROPÉENS DE LA TRUITE FRAÎCHE .....</b>	<b>9</b>
4.1 STRUCTURES DES MARCHES EUROPEENS .....	9
4.1.1 STRUCTURES DES MARCHES EUROPEENS .....	9
4.1.2 PRINCIPAUX PAYS EXPORTATEURS ET IMPORTATEURS AU SEIN DE L'UE .....	10
4.2 LE MARCHÉ POLONAIS DE LA TRUITE FRAICHE .....	12
4.2.1 LA FILIERE D'AQUACULTURE EN POLOGNE.....	12
4.2.2 ESTIMATION DE LA PRODUCTION DE TRUITE POUR LA CONSOMMATION HUMAINE .....	15
4.2.3 IMPORTATIONS, EXPORTATIONS ET BALANCE COMMERCIALE .....	16
4.2.4 BILAN D'APPROVISIONNEMENT POUR LA TRUITE EN POLOGNE.....	18
4.2.5 CONSOMMATION DE TRUITE .....	19
4.3 SEGMENTATION DU MARCHÉ.....	22
4.4 FACTEURS DETERMINANTS DU MARCHÉ.....	24
<b>5. LES PRIX AUX DIFFÉRENTS STADES DE LA FILIÈRE.....</b>	<b>29</b>
5.1 PRIX EX-FARM.....	29
5.2 PRIX A L'IMPORTATION ET A L'EXPORTATION .....	29
5.3 PRIX DE GROS .....	30
5.4 PRIX DE DETAIL .....	31
<b>6. TRANSMISSION DES PRIX DANS LA FILIÈRE.....</b>	<b>32</b>
6.1 TENDANCES DES PRIX ET PARTAGE DES VALEURS ENTRE LES ACTEURS .....	32
6.2 COUTS ET MARGES DANS LA FILIERE DE LA TRUITE FRAICHE .....	33
<b>7. ANNEXES.....</b>	<b>38</b>
7.1 PARTIES PRENANTES RENCONTREES LORS DE L'ÉTUDE DE TERRAIN.....	38

## 0. RÉSUMÉ

La truite arc-en-ciel est la première espèce d'élevage au sein de l'UE, avec une production estimée à 240 000 tonnes équivalent poids vif en 2015 (FEAP<sup>1</sup>).

- Historiquement, les principaux producteurs européens étaient le Danemark, la France, l'Allemagne, l'Italie et l'Espagne. Au cours des dernières années, ces acteurs clés ont observé une baisse de leur production tandis que la Pologne a considérablement développé sa capacité de production.
- Au cours des dix dernières années, la Turquie est devenue un producteur mondial important de truite arc-en-ciel (sa production a augmenté de 70 % entre 2007 et 2015) et un des principaux fournisseurs des marchés européens.

La truiticulture polonaise se développe et la Pologne est devenue l'un des marchés les plus importants pour la truite arc-en-ciel portion (250 g - 400 g) destinée à la consommation humaine.

- Les truiticulteurs polonais ont considérablement développé leur production au cours des dix dernières. En 2016, 20 000 tonnes de truite arc-en-ciel ont été commercialisées par les élevages polonais, par rapport à 14 600 tonnes en 2004 (année d'adhésion à l'UE).
- Le développement de la truiticulture en Pologne est surtout le fait d'une augmentation de la consommation de truite en portion par les consommateurs polonais. L'augmentation de la consommation de truite en portion est due à l'augmentation globale de la consommation de poisson et (principalement) aux conséquences des campagnes promotionnelles de grande ampleur et répétées (2011-2014) qui se sont succédées en vue de véhiculer une image positive de la truite en tant que produit local, respectueux de l'environnement et sain.
- L'extension du marché a été stimulée, entre autres, par l'introduction de produits à base de truite réfrigérés pré-emballés dans les supermarchés sans rayon de poisson frais à partir de 2012/2013.

Le prix de la truite arc-en-ciel fraîche portion a affiché une tendance positive au cours des dernières années (2012-2016), sans signe de changement majeur quant au partage de la valeur au sein de la filière.

- Au cours des cinq dernières années, le prix ex-farm a augmenté parallèlement à l'augmentation du marché national et à l'amélioration de l'image des produits polonais sur le marché intérieur.
- Malgré le fait que les truiticulteurs polonais considèrent le prix de la truite importée (la truite fraîche d'Espagne ou d'Italie et la truite congelée d'Espagne et de Turquie) comme un prix indicatif pour les acheteurs, il n'existe pas de preuves permettant de démontrer les conséquences négatives sur le prix ex-farm de la truite portion au cours des dernières années.

L'analyse de la transmission du prix montre que les truiticulteurs captent une part plus élevée dans la filière (52-53 % du prix de détail). Les coûts de transformation et de la logistique (éviscération et emballage) semblent avoir augmenté durant cette période, tandis que les distributeurs ont vu leur part dans la valeur diminuer (de 44 % de la valeur en 2012 à 40 % en 2017).

---

<sup>1</sup> Fédération européenne des producteurs aquacoles.

## 1. RAPPEL DES TÂCHES – Objectif et contenu

### 1.1 Objectif de l'étude de cas

#### Rappel

- L'élevage de truite arc-en-ciel (*Onchorynchus mykiss*) existe dans ces parties du monde.



- Selon les données de la FAO, la production mondiale de truite arc-en-ciel s'est considérablement développée depuis les années 1950, notamment en Europe et plus récemment au Chili, en Iran et en Turquie. La production annuelle (2014-2016) est estimée à environ 800 – 820 000 tonnes GWE<sup>2</sup>.
- La production de truite arc-en-ciel d'élevage de l'UE est estimée à 240 000 tonnes GWE en 2015 (selon la FEAP).

Historiquement, les principaux producteurs européens étaient le Danemark, la France, l'Allemagne, l'Italie et l'Espagne. Au cours des dernières années, ces acteurs clés ont observé une baisse de leur production tandis que la Pologne a développé ses capacités de 15 % (selon la PTBA).

Au cours des dix dernières années, la Turquie est devenue un producteur mondial important de truite arc-en-ciel (+ 70 % entre 2007 et 2015) et un des principaux fournisseurs des marchés européens.

- L'étude se focalise sur un des marchés les plus dynamiques, à savoir la Pologne. L'analyse détaillée est donc développée principalement pour ce pays.

Un bilan de l'information disponible et une analyse préliminaire sont proposés pour les autres marchés significatifs de l'UE.

---

<sup>2</sup> GWE : Poisson entier, éviscéré.

Produit	Origine	Caractéristiques	Marché et moteurs de prix
Truite arc-en-ciel (Onchorynchus mykiss) portion.	Aquaculture en Pologne et importations (Turquie, Espagne...).	Croissance de la production et de la consommation en Pologne. La Turquie est le principal fournisseur du marché européen.	Prix des aliments (impact sur le prix ex-farm). Concurrence avec les produits importés.

Les éléments clés des analyses sont :

Espèces - Produits	Principal EM (zoom)	Autres EM (bilan)
Truite arc-en-ciel fraîche portion, en vrac et emballée.	Pologne	Principaux EM producteurs de l'UE et principaux marchés européens.

## 1.2 Contenu du document

Selon la méthodologie adoptée pour les études de cas EUMOFA publiées sur le site ([https://www.eumofa.eu/documents/20178/0/Guidelines\\_Pricestructure.pdf/76af127b-7353-4526-a10d-e48a6c87a02e](https://www.eumofa.eu/documents/20178/0/Guidelines_Pricestructure.pdf/76af127b-7353-4526-a10d-e48a6c87a02e)), le document comprend :

- Une description du produit.
- Une description des principaux producteurs et marchés de la truite dans l'UE, accompagnée d'une approche particulière développée pour le marché polonais.
- Une analyse de la transmission du prix dans la filière polonaise pour une truite arc-en-ciel portion fraîche.

## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

### 2.1 Caractéristiques du produit

L'étude de cas se focalise sur la truite arc-en-ciel fraîche portion, principale forme de présentation de la truite fraîche disponible pour les consommateurs polonais.

#### Produit de l'étude de cas

**Nom** : Truite arc-en-ciel (*Onchorynchus mykiss*), en polonais *pstrag tęczyowy*.

**Présentation** : Entière ou éviscérée (principalement éviscérée), fraîche ou réfrigérée, en vrac ou pré-emballée en conditionnement sous atmosphère modifiée (MAP, *modified atmosphere package*). La truite congelée portion représente 15 % du marché.

**Taille commerciale** : La truite portion (il y a des dizaines d'années, la définition de truite portion était claire) pèse de 200 g à 350 g et le poisson est surtout vendu entier ou éviscéré (la « portion »). Plus tard, la truite portion est devenue (et reste) également une truite plus grande, dépassant 350 g (mais reste toujours inférieure à 600 g). Ce sont surtout des poissons éviscérés, parfois des filets.

### Autres espèces de truite et salmonidés

Les autres espèces de truite les plus importantes et les espèces de salmonidés associées élevées en Pologne et vendues pour la consommation humaine sont :

- Le saumon de fontaine (*Salvelinus fontinalis*), en polonais *pstrag źródłany*.
- L'omble-chevalier (*Salvelinus alpinus*), en polonais *palia*.
- Le saumon de fontaine hybride x omble-chevalier (*Salvelinus fontinalis* x *Salvelinus alpinus*).

D'autres espèces, comme la truite de rivière (*Salmo trutta m. fario*) et la truite de mer (*Salmo trutta m. trutta*) sont surtout produites pour le repeuplement et non pas pour la consommation humaine.

## 2.2 Présentation et conservation en équivalent poids vif :

La truite arc-en-ciel portion est surtout vendue sur le marché polonais sous forme de poisson éviscéré avec tête :

- Réfrigérée, en vrac (essentiellement sur glace) - au rayon poisson des hypermarchés, dans les poissonneries et les élevages vendant directement aux clients,
- Réfrigérée en conditionnement en atmosphère modifiée dans les supermarchés (discounts) et en petite quantité dans les hypermarchés (y compris les magasins de vente en ligne).

Il y a 10-15 ans, le poisson entier (présenté sur glace) était la principale forme de présentation commercialisée sur le marché. De nos jours, ce type de produit ne se trouve que quelques fois sur les marchés traditionnels ou dans les poissonneries, tandis que les supermarchés ou les hypermarchés ne vendent que du poisson éviscéré ou en filets.

Le marché national polonais est dominé par la truite arc-en-ciel. Toutefois, il convient également de mentionner que, selon les résultats des groupes de discussion analysés (projet Success 2016/2017 dans le cadre du programme Horizon 2020), les consommateurs polonais ne font pas souvent la distinction entre les différentes espèces de salmonidés disponibles du fait de la forte demande de truite et d'une absence générale de promotion des autres espèces. Les consommateurs ne différencient que la truite portion (appelée « truite ») et les filets de grande truite (appelés « truite saumonée »).

Sur le marché polonais, il n'existe pas de différence de prix entre la truite arc-en-ciel et l'omble-chevalier (*Salvelinus alpinus*), mais les prix à l'exportation sont relativement différents (notamment les exportations vers la France, la Suisse et l'Autriche), puisque l'omble-chevalier affiche un supplément de prix. L'aquaculture polonaise produit surtout des espèces de truite autres que la truite arc-en-ciel pour des raisons technologiques, par ex. : résistance à différentes maladies (SHV, septicémie hémorragique virale).



Tableau 1 – Taux de rendement estimés et taux de conversion pour la truite fraîche

	Rendement	Taux de conversion
Poisson vivant	100 %	1,00
Éviscéré, avec tête	84 %	1,19
Éviscéré, sans tête	Forme de présentation non commercialisée	-
Filet	42 - 48 %*	2,08-2,38

Source : Entretiens avec les éleveurs et les transformateurs en Pologne.

## 2.3 Codes associés (COMEXT)

Les codes à 6 ou 8 chiffres de la Nomenclature Combinée (NC) en vigueur couvrent l'ensemble des espèces de truite et différencie les différentes présentations :

- **03 01 91 - Truites, vivantes** : (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* et *Oncorhynchus chrysogaster*).
- **03 02 11 - Truites, fraîches ou réfrigérées** : *Salmo trutta*, *Oncorhynchus mikiss* (truite arc-en-ciel) et autres *Oncorhynchus nei*.
- **03 03 14 - Truites, congelées** : *Salmo trutta*, *Oncorhynchus mikiss* (truite arc-en-ciel) et autres *Oncorhynchus nei*.

La truite arc-en-ciel est différenciée dans la Nomenclature Combinée avec un code à 10 chiffres, p. ex. :

- **03 01 91 - Truites, vivantes** : (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* et *Oncorhynchus chrysogaster*).
  - ✓ 03 01 91 10 – Espèces *Oncorhynchus apache* ou *Oncorhynchus chrysogaster*.
  - ✓ 03 01 91 90 – Autres.
    - 03 01 91 90 11 – *Oncorhynchus mykiss* pesant jusqu'à 1,2 kg.
    - 03 01 91 90 19 – *Oncorhynchus mykiss*, autres.

Les codes NC pour la truite fumée et les produits transformés à base de truite ne différencient pas les espèces de truite ni sa taille.

## 3. PRODUCTION ET DISPONIBILITÉ DE LA TRUITE D'ÉLEVAGE DANS L'UE

Ce chapitre fournit une synthèse des statistiques de production de la truite d'élevage dans l'UE et en Turquie étant donné l'importance croissante de la Turquie dans l'approvisionnement des marchés européens.



### 3.1 Bilan de la production de truite dans l'UE et en Turquie

La majeure partie de la truite arc-en-ciel produite par l'UE et l'aquaculture turque porte sur la truite portion vendue pour la consommation humaine (fraîche et éviscérée) et pour le repeuplement (vivante) des eaux destinées à la pêche sportive. La Turquie est de loin le premier producteur, suivie par l'Italie, le Danemark, la France et la Pologne.

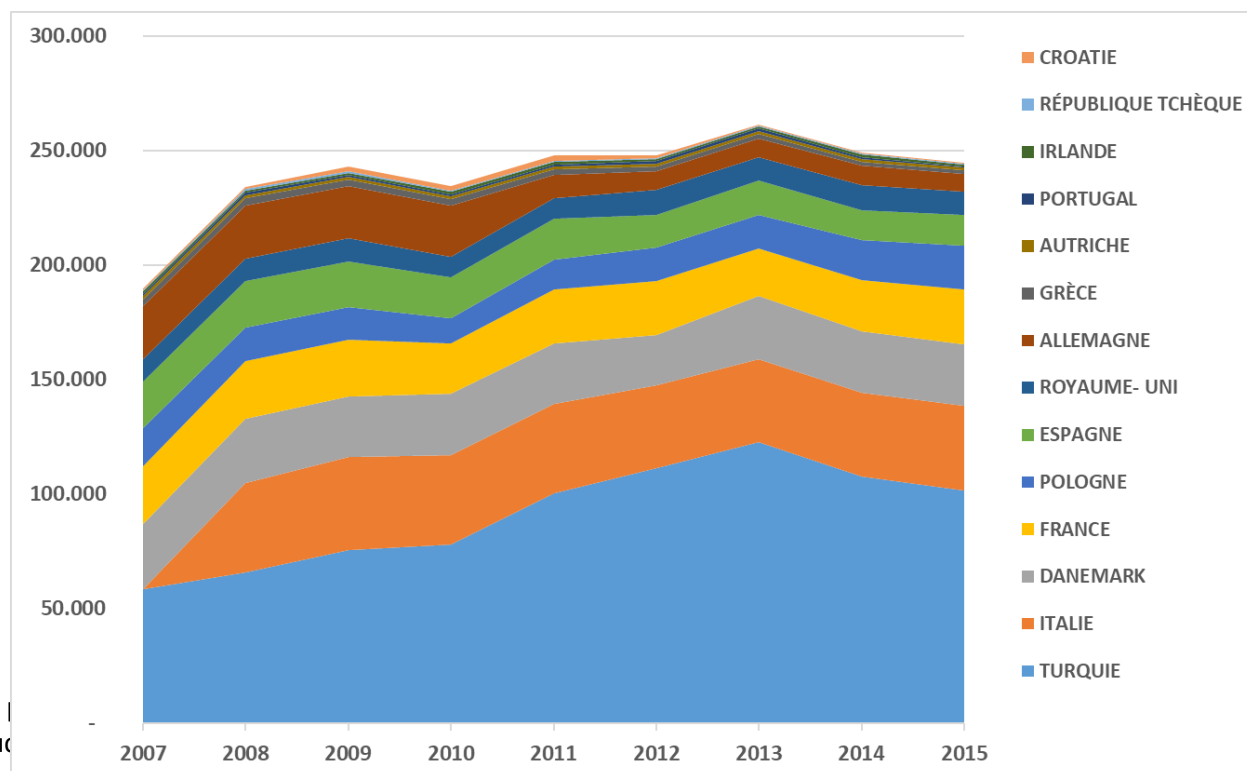
Tableau 2 – Production de truite en portion en Europe et en Turquie (en tonnes)

Pays	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
TURQUIE	58 433	65 928	75 657	78 165	100 239	111 335	122 873	107 533	101 550
ITALIE	39 000	38 900	40 500	39 000	39 000	36 300	36 000	36 800	37 000
DANEMARK	28 527	28 050	26 374	26 538	26 538	21 895	27 591	26 925	26 925
FRANCE	25 000	25 000	25 000	22 000	23 500	23 500	20 870	22 000	23 947
POLOGNE*	17 000	15 000	14 000	11 000	13 000	14 500	14 500	17 500	19 000
ESPAGNE	20 000	20 000	20 000	18 000	18 000	14 400	15 000	13 000	13 260
ROYAUME-UNI	9 955	10 000	10 000	8 950	8 900	10 996	10 000	11 000	10 500
ALLEMAGNE	23 000	23 000	23 000	22 300	10 062	8 116	8 333	8 466	7 642
GRÈCE	2 820	3 420	2 588	2 712	2 389	1 967	2 014	1 611	1 611
AUTRICHE	1 671	1 200	1 250	1 200	1 270	1 337	1 322	1 277	1 277
PORTUGAL	937	941	936	951	900	900	1 000	1 000	410
IRLANDE	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	500
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	623	614	526	476	580	388	439	426	368
CROATIE	800	800	2 000	2 095	2 358	1 232	350	361	400
TOTAL	228 766	233 853	242 831	234 387	247 736	247 866	261 292	248 899	244 390

\*Les données se réfèrent à la production totale, y compris la production des individus pour le peuplement. La production vendue pour la consommation humaine directe est inférieure d'environ 20 %.

Source : Fédération européenne des producteurs aquacoles (FEAP).

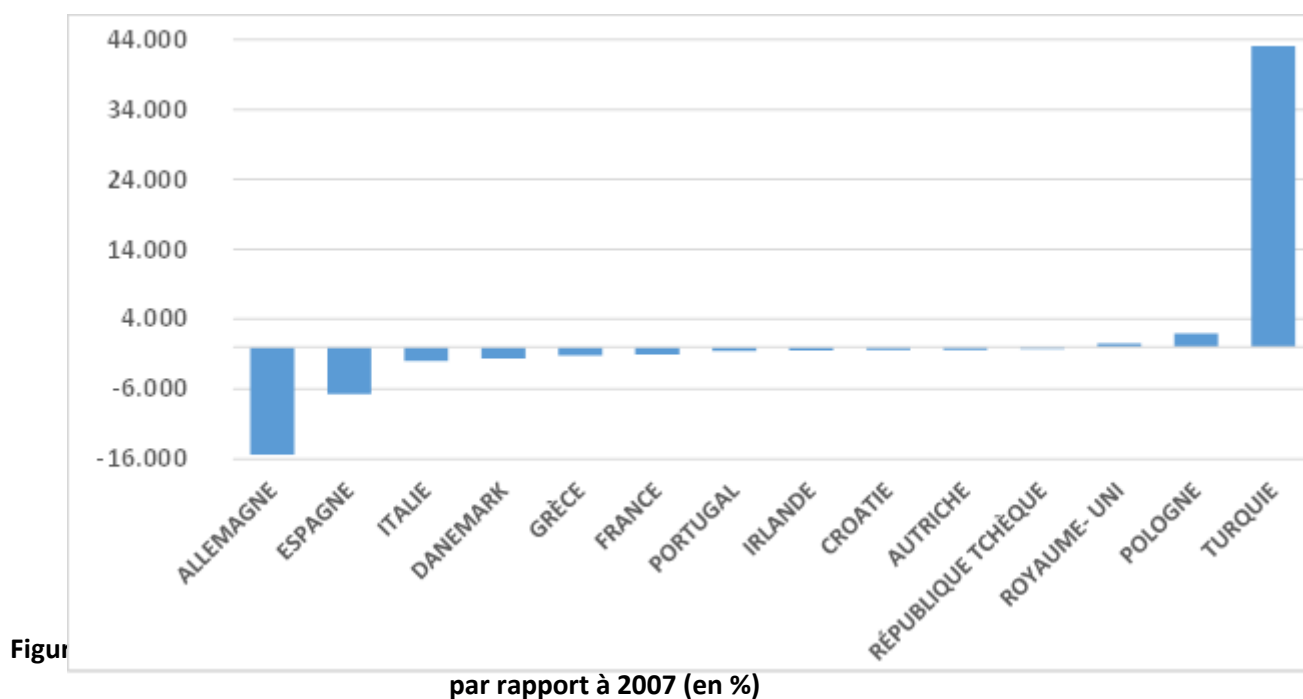
Figure 1 – Production de truite en portion en Europe et en Turquie (en tonnes)



Sur la p  
produ

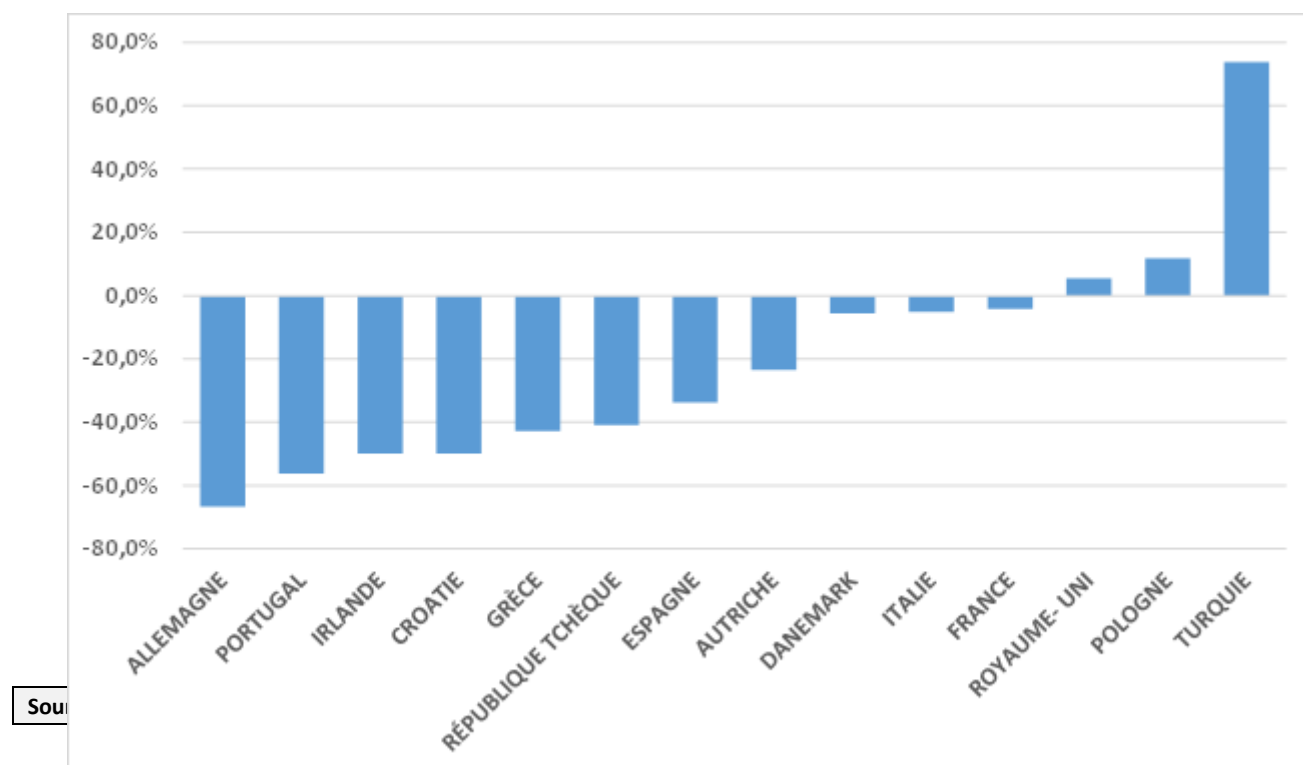
mesure, le Royaume-Uni, ont observé une augmentation en volume. Les producteurs turcs ont augmenté leur production de 40 000 tonnes sur 8 ans.

Figure 2 : Évolution de la production de truite arc-en-ciel portion en Europe et en Turquie en 2015 par rapport à 2007 (en tonnes)



Figur

par rapport à 2007 (en %)



Sou

Actuellement, l'ensemble de la production polonaise est déclaré en tant que production de truite portion, car pendant des années, cette forme a été la principale présentation proposée par l'aquaculture polonaise. Aucune information sur la production de grande truite n'est disponible dans les statistiques publiques ou dans les enquêtes réalisées par l'Association polonaise des éleveurs de truite (PTBA). Ce segment est en pleine croissance et représente probablement plus de 15 % de la production totale (estimations EUMOFA s'appuyant sur les entretiens réalisés en septembre 2017). Selon les entretiens avec les truiticulteurs polonais, la demande de grande truite s'accroît en Pologne. D'après les estimations, la croissance se poursuivra au cours des prochaines années, surtout du fait des prix élevés de saumon Atlantique, principale espèce de salmonidés de substitution pour le filetage et le fumage.

Toutefois, la production de grande truite pour l'industrie de la transformation (filetage et fumage) se concentre actuellement dans les pays scandinaves. La Norvège est le principal producteur européen (la moitié du volume). D'autres acteurs clés sont la Finlande, le Danemark et la Suède.

**Tableau 3 – Production de grande truite arc-en-ciel en Europe et en Turquie (en tonnes)**

PAYS	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
NORVÈGE	77 465	85 266	74 072	50 000	51 000	75 000	70 000	75 000	80 000
FINLANDE	11 000	12 000	12 700	10 400	9 220	9 000	9 954	12 448	12 500
FRANCE	9 000	9 000	9 000	12 000	12 500	12 500	11 130	12 000	12 766
DANEMARK	9 867	10 046	10 139	9 832	10 854	10 491	10 506	11 115	11 115
SUÈDE	4 366	5 789	6 413	7 854	10 745	10 499	9 757	9 436	9 436
TURQUIE	2 740	2 721	5 229	7 079	7 697	3 234	5 186	4 812	5 450
ROYAUME-UNI	2 341	2 390	2 400	1 690	2 000	2 000	2 600	4 000	4 500
ESPAGNE	2 000	2 000	1 500	1 500	1 500	1 600	1 600	2 600	2 678
ITALIE	600	500	600	1 000	2 000	1 500	2 000	2 000	1 000
ALLEMAGNE	1 250	1 250	1 250	1 250	1 200	1 278	1 267	1 471	1 506
ISLANDE	11	6	75	88	226	422	113	603	728
IRLANDE	1 000	1 000	1 000	434	434	434	450	400	500
PORTUGAL									290
ÎLES FÉROÉ	6 883	6 706	6 400	1 790	2 000	-	-	-	
Total	128 523	138 674	130 778	104 917	111 376	127 958	124 563	135 885	142 469

**Source :** FEAP (Fédération européenne des producteurs aquacoles).

## 4. LES MARCHÉS EUROPÉENS DE LA TRUITE FRAÎCHE

### 4.1 Structures des marchés européens

#### 4.1.1 Structures des marchés européens

D'après les statistiques disponibles, les deux principaux marchés européens pour la truite sont l'Italie et la Pologne, avec environ 30 000 tonnes en 2015, et sont suivis par l'Allemagne, la France, le Danemark, le Royaume-Uni et l'Espagne, à savoir les principaux pays producteurs ayant développé la truiticulture pour leur marché intérieur par le passé.

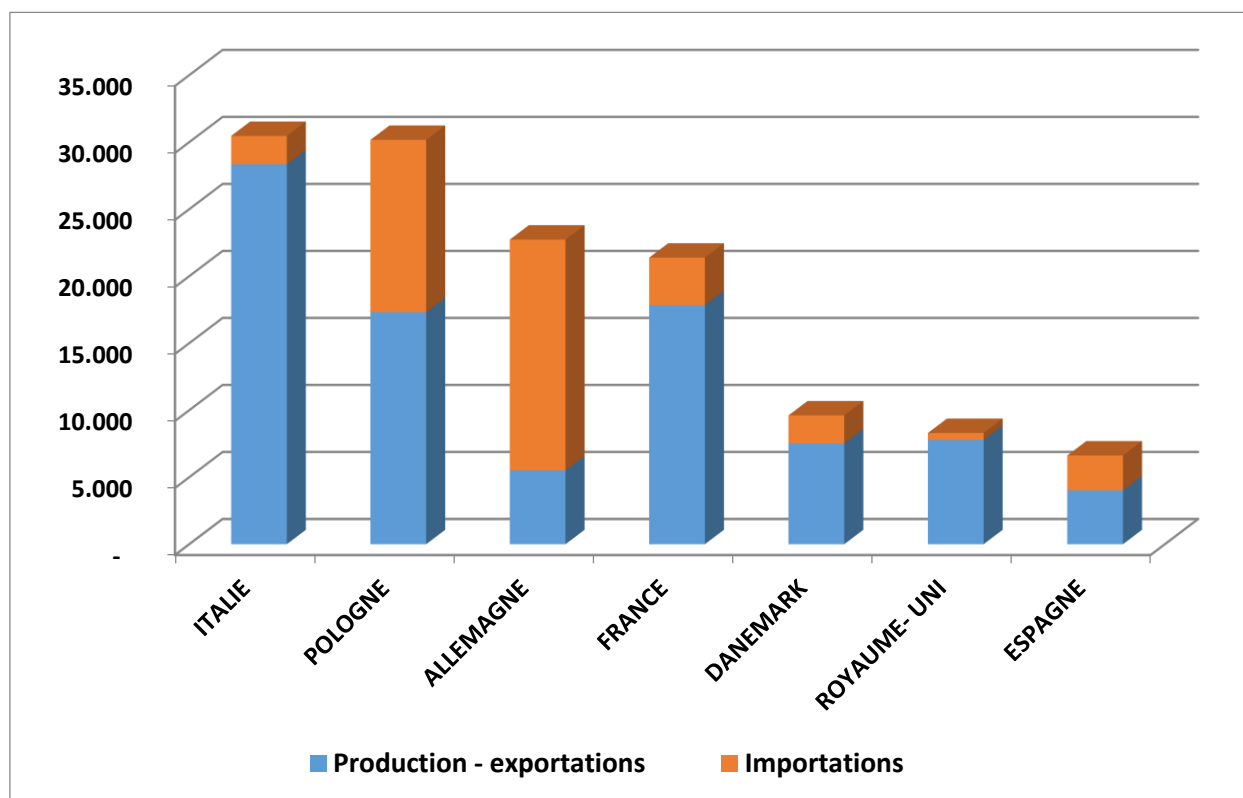
Table 4 – Les principaux marchés de la truite dans l'UE en 2015

	Production	Importations de truite vivante	Importations de truite fraîche ou réfrigérée	Importations de truite congelée	Exportations de truite vivante	Exportations de truite fraîche ou réfrigérée	Exportations de truite congelée	Marché apparent
ITALIE	37 000	18,9	1 128,6	968,0	4 262,3	4 273,1	119,4	30 460,7
POLOGNE	<b>19 000</b>	<b>880,6</b>	<b>9 957,0</b>	<b>2 021,3</b>	<b>581,7</b>	<b>1 021,7</b>	<b>87,3</b>	<b>30 168,2</b>
ALLEMAGNE	7 642	5 981,0	4 610,2	6 627,5	617,5	770,4	744,4	22 728,4
FRANCE	23 947	563,1	2 191,5	793,4	5 232,7	158,9	721,1	21 382,3
DANEMARK	26 925	138,1	1 566,5	383,9	5 998,4	5 877,9	7 526,1	9 611,1
ROYAUME- UNI	10 500	3,1	338,0	176,4	3,0	2 626,8	89,1	8 298,6
ESPAGNE	13 260	136,2	2 168,1	286,8	5 045,7	3 472,9	713,7	6 618,8

**Sources :** FEAP et COMEXT - Le marché apparent des ménages de chaque État membre est calculé en poids brut de la façon suivante : production - exportations + importations.

Remarque : le « marché apparent » calculé au tableau 4 est une grossière approximation considérant que la production nationale pour la consommation humaine est surestimée (elle inclut les individus destinés au repeuplement) et une grande quantité de truite est transformée (en filet, fumée). Une estimation plus fiable pour la Pologne est fournie au chapitre 4.2.4.

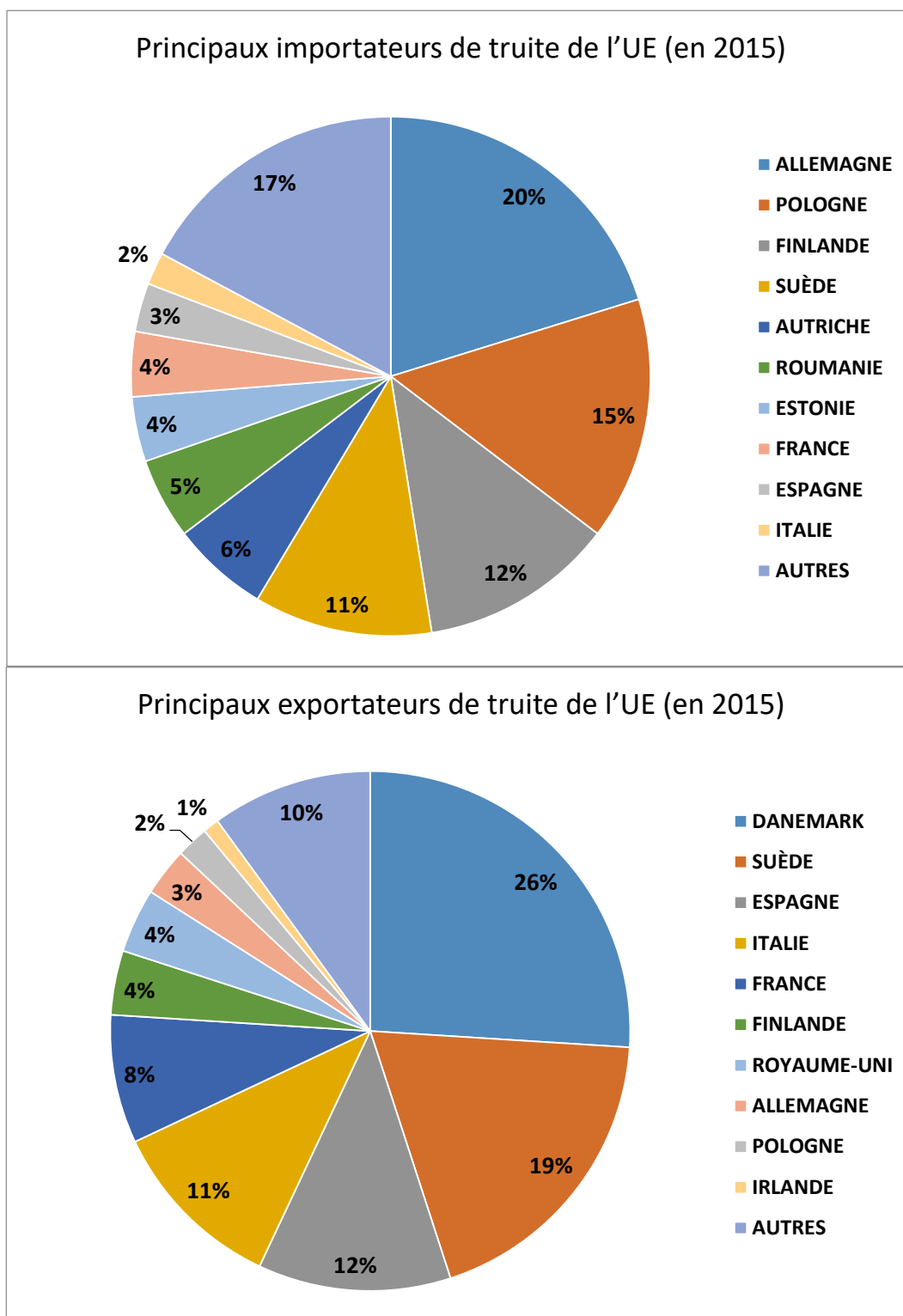
Figure 3 – Principaux marchés apparents pour la truite dans l'UE en 2015 (volume en tonnes)



#### 4.1.2 Principaux pays exportateurs et importateurs au sein de l'UE

L'Allemagne est le principal État membre importateur de l'UE, représentant 20 % du volume total, suivi par la Pologne (importations de truite pour la transformation), la Suède et l'Autriche. Ces quatre États membres absorbent plus de 50 % des importations européennes de truite. Le Danemark et la Suède sont les principaux exportateurs (pour la grande truite), suivis par l'Italie et l'Espagne (pour la truite en portion).

Figure 4 – Principaux exportateurs et importateurs de truite dans l'UE en 2015



Sources : Élaboration à partir des données COMEXT.

## 4.2 Le marché polonais de la truite fraîche

Comme le chapitre précédent l'a illustré, le marché national polonais de la truite fraîche s'est développé au cours des 5 dernières années. Dans le même temps, malgré une augmentation de la production aquacole nationale, la Pologne a importé des volumes croissants de truite du fait du développement parallèle de la transformation pour l'exportation, entraînant par conséquent un déficit du commerce extérieur.

### 4.2.1 La filière d'aquaculture en Pologne

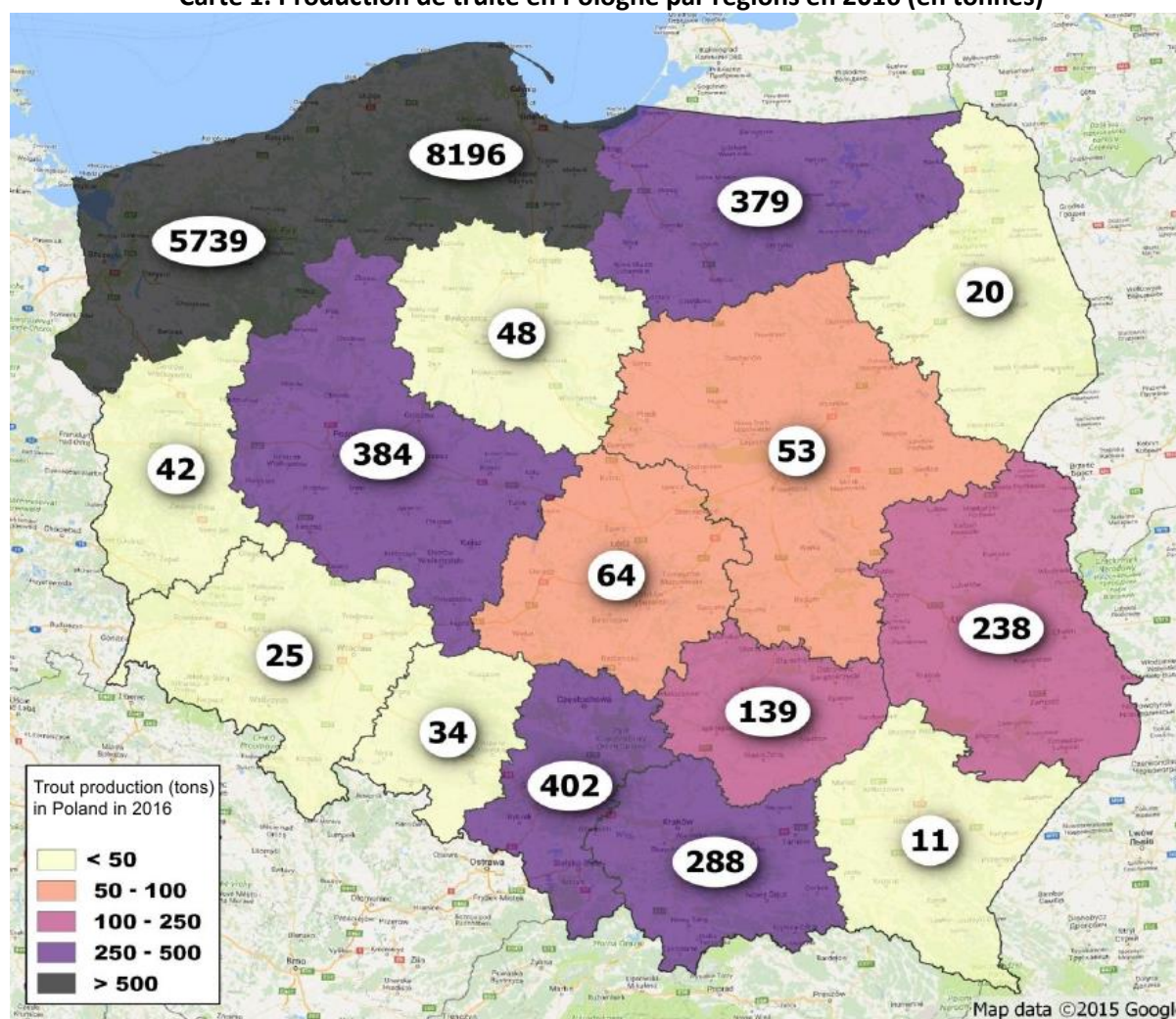
La filière d'aquaculture en Pologne comporte deux segments principaux :

- L'aquaculture semi-intensive en étang produisant essentiellement la carpe commune et d'autres espèces, notamment la carpe herbivore, la carpe argentée, la carpe à grosse tête et d'autres espèces de poissons d'eau douce ;
- L'aquaculture intensive, l'élevage de truite y étant l'activité la plus importante.

En 2016, environ 160 sites d'élevage intensif étaient actifs en Pologne.

La zone la plus importante pour la production de truite est située à proximité de la côte baltique, concentrant environ 70 % de la production nationale.

Carte 1. Production de truite en Pologne par régions en 2016 (en tonnes)



Sources : A. Lirski, L. Myszkowski, Inland Fisheries Institute, *Obraz polskiej akwakultury w 2016 r....* Gdynia 2017.



En Pologne, le volume total de la production est essentiellement produit par des élevages produisant plus de 100 tonnes de truite par an, représentant environ 86 % du total de la production nationale.

**Tableau 5 – Production de truite par taille d'élevage**

Classement par taille d'élevage (en tonnes/an)	N° d'élevages	Part (en %) du total de la production
0-10	9	0,4
11-50	23	4,9
51-100	17	8,7
101-200	21	23,0
201-500	18	41,4
501 +	4	21,6

**Sources :** A. Lirski, L. Myszkowski, Inland Fisheries Institute, Obraz polskiej akwakultury w 2016 r.... Gdynia 2017.

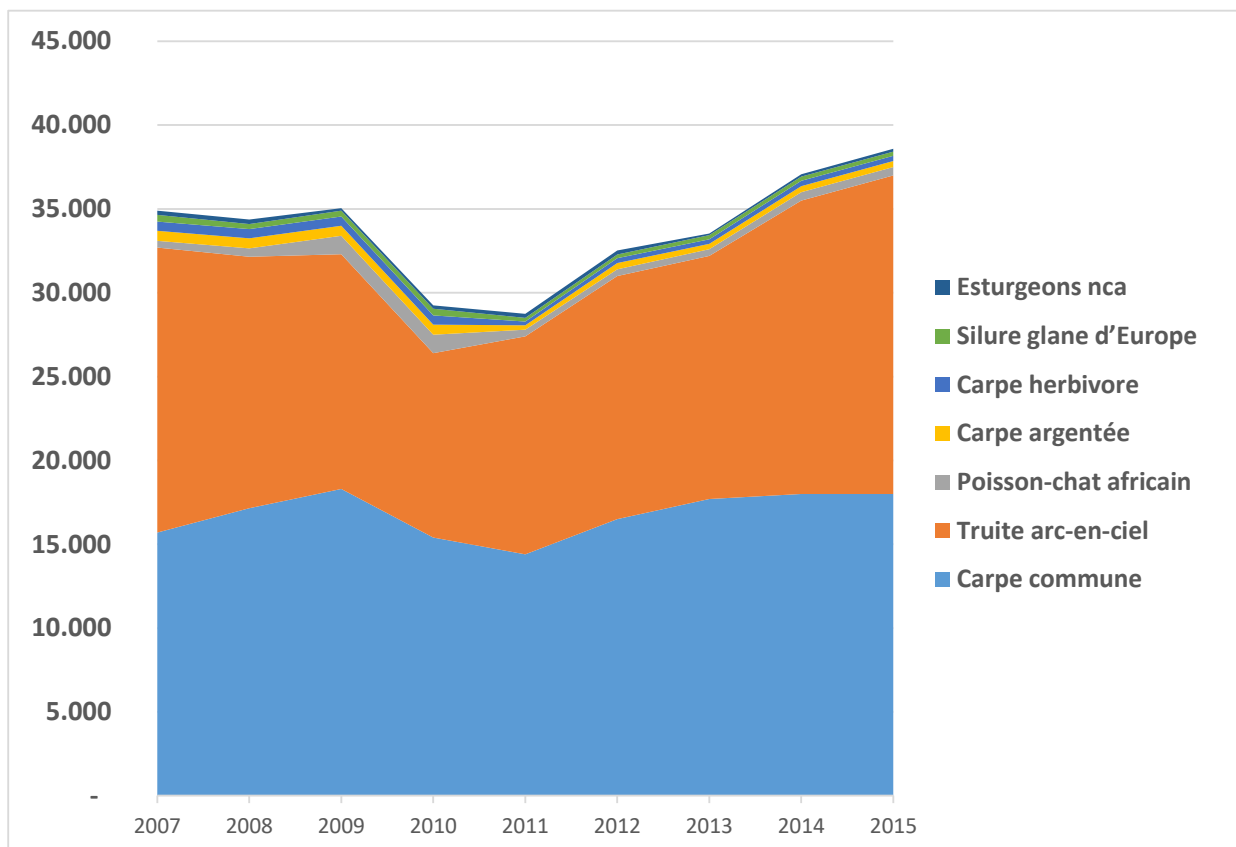
En 2016, les fermes d'aquaculture intensive ont produit environ 20 100 tonnes de truite (et 2 tonnes de caviar rouge), 280 tonnes de saumon Atlantique (un site adoptant le système RAS de recirculation en circuit entièrement fermé), 340 tonnes de poisson-chat africain, 530 tonnes d'esturgeon commun (et 16 tonnes de caviar noir). Il existe 400 sites utilisant des systèmes de recirculation de l'eau (système à recirculation partielle), installés en adaptant des systèmes en circuits ouverts.

**Tableau 6 – Production aquacole en Pologne (en tonnes)**

Espèce	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Truite arc-en-ciel	17 000	15 000	14 000	11 000	13 000	14 500	14 500	17 500	19 000	20 100
Carpe commune	15 698	17 150	18 300	15 400	14 400	16 500	17 700	18 000	18 000	18 775
Poisson-chat africain	400	500	1 100	1 100	400	400	400	500	500	400
Carpe argentée	600	600	600	600	260	374	320	360	360	s.o.
Carpe herbivore	550	550	550	550	225	290	270	320	310	s.o.
Silure glane	400	300	350	400	220	219	250	250	250	s.o.
Esturgeon commun	250	270	148	200	240	241	95	140	170	400
Saumon Atlantique	0	0	0	0	0	0	0	0	s.o.	280
<b>Total</b>	<b>34 898</b>	<b>34 370</b>	<b>35 048</b>	<b>29 250</b>	<b>28 745</b>	<b>32 524</b>	<b>33 535</b>	<b>37 070</b>	<b>38 590</b>	<b>s.o.</b>

**Sources :** FEAP (Fédération européenne des producteurs aquacoles) et producteurs polonais (2016).

Figure 5 – Tendances de la production aquacole en Pologne par espèce (en tonnes) – source FEAP



## 4.2.2 Estimation de la production de truite pour la consommation humaine

Pour ce qui est de la production de truite en Pologne, il existe deux sources principales d'information :

- Les statistiques publiques (enquête annuelle officielle obligatoire dont les données sont recueillies par l'Institut des pêches dans les eaux intérieures pour l'administration nationale) ;
- Les enquêtes et les estimations de l'Association polonaise des éleveurs de truite (PTBA).

D'autres sources d'informations s'appuient sur les sources précitées, à savoir :

- Le rapport FEAP s'appuie sur l'enquête PTBA ;
- Les données Eurostat et FAO s'appuyant sur les statistiques publiques.

En 2016, les données sur la production totale (y compris les alevins) des statistiques publiques et de la PTBA ont été, pour la première fois, relativement similaires (différence d'environ 2 %).

**Tableau 7 – Production de truite en Pologne (en milliers de tonnes) - sources et type de données - (RT = truite arc-en-ciel)**

Source de données / année	Type de données	2012	2013	2014	2015	2016
PTBA	Production totale avec individus de repeuplement	17,5	16,7	17,7	18,5	20,2
Statistiques publiques (analyse de l'Institut des pêches dans les eaux intérieures pour le Ministère de l'économie maritime et des transports)	Production de poisson pour la consommation (sans individus de repeuplement)	12,0 (RT - 10,9)	13,7 (RT - 11,5)	16,1 (RT - 11,5)	15,8 (RT - 13,2)	16,4 (RT - 14,4)
	<b>Production de truite vendue pour la consommation humaine</b>	<b>10,9</b>	<b>12,4</b>	<b>14,7</b>	<b>14,5</b>	<b>15,7</b>
	Production de truite arc-en-ciel vendue pour la consommation humaine	s.o.	10,3	s.o.	13,2	13,7

**Sources :** Institut des pêches dans les eaux intérieures et Association polonaise des éleveurs de truite (PTBA).

Tandis que les jeux de données FEAP et PTBA sont utilisés pour la production totale, il convient de noter que pour l'analyse de marché, seules les données relatives à la production de poisson vendu pour la consommation humaine directe doivent être considérées. Par conséquent, les données s'appuyant sur les statistiques publiques pour 2016 sont utilisées aux fins de la présente étude (**15 700 tonnes de truite vendues, comprenant 13 700 tonnes de truite arc-en-ciel**).

Les éleveurs polonais possèdent l'expérience et les connaissances relatives aux méthodes de production et, dans le même temps, pensent qu'il est possible d'augmenter la capacité de production. Cependant, ils sont d'avis que le développement est principalement freiné par :

- Les maladies (notamment le SHV) ;
- Le manque d'aide financière pour de nouveaux investissements (fonds limités du FEP 2007-2013 et retard important dans la mise en œuvre du FEAMP 2014-2020) ;
- L'absence de nouveaux sites pour les fermes en système ouvert ;
- Les importations de truite fraîche d'Italie ou d'Espagne et de truite congelée de Turquie au cours des années précédentes freinent éventuellement l'évolution du prix en Pologne (mais pas la production).

En outre, d'après les éleveurs, l'augmentation de la production de truite est possible et attendue, du fait :

- De nouveaux investissements sur les systèmes à recirculation partielle des fermes (dans le cadre du FEAMP 2014-2020) ;
- L'introduction de nouvelles formes de truite résistant partiellement aux maladies.

La croissance attendue de la production pourrait donc limiter le déficit commercial de la truite.

En 2016, l'aquaculture polonaise a produit une valeur avoisinant 92 millions d'euros, dont 45 millions d'euros (soit 50 %) provenant de la truiticulture. La carpe est le deuxième contributeur principal, représentant environ 40 millions d'euros.

**Tableau 8 – Production en valeur de l'aquaculture en Pologne (2016)**

	Valeur (en millions de zlotys)	Valeur (en millions d'euros)
Truite	197,3	45,23
Carpe	172,6	39,56
Autres espèces	29,4	6,74
Total	399,3	91,53

(\*)Taux de change utilisé : 1 EUR = 4,3625 PLN (NBP, Banque nationale de Pologne)

**Sources :** Institut des pêches dans les eaux intérieures.

### 4.2.3 Importations, exportations et balance commerciale

#### Importations

En 2015-2016, la Pologne a importé environ 10 000 tonnes de truite fraîche et vivante (notamment la grande truite provenant de la mariculture). Les importations de truite sont surtout destinées à la transformation du poisson pour la réexportation. Au cours des dernières années, du fait de la croissance du marché national, plusieurs espèces de truite importées sont en concurrence directe avec la truite produite par les éleveurs locaux, qui ne sont actuellement pas en mesure d'approvisionner le marché avec des quantités plus importantes du fait de la capacité limitée d'investissement, la prolifération des normes environnementales et de l'absence de nouveaux sites pour les fermes en circuit ouvert.

**Tableau 9 - Importations de truite en Pologne en 2012-2016 (en tonnes, poids du produit)**

Importations / produit	2012	2013	2014	2015	2016
vivant	1 083	1 113	869	881	975
frais	2 867	5 231	8 264	9 957	10 479
congelé	2 727	3 683	3 953	2 021	2 659
frais en filet	878	1 435	391	270	183
congelé en filet	208	149	223	353	187
fumé	30	194	182	22	28

**Sources :** Comext-Eurostat.

En Pologne, en 2016, les importations de truite arc-en-ciel fraîche ont représenté environ 75 % du volume. Elles concernent essentiellement de la grande truite provenant de Norvège et de Suède pour l'approvisionnement de l'industrie du fumage. La truite portion est importée d'Espagne et d'Italie et, dans une moindre mesure mais en constante augmentation, de Turquie. Les fournisseurs européens représentent 44 % du volume des importations.

**Tableau 10 - Importations de truite fraîche (en tonnes, poids du produit)**

Origine	2012	2013	2014	2015	2016
Toutes origines	2 867	5 231	8 264	9 957	10 479
- Norvège	1 410	2 644	4 542	6 058	5 258
- Danemark	851	1 238	1 740	1 604	2 453
- Espagne	253	577	1 432	988	1 346
- Italie	72	145	192	770	855
- Turquie	0	309	147	60	114

Pour ce qui est des importations de produits congelés, des 2 600 tonnes de truite portion congelée, importées par la Pologne, la Turquie en a fourni environ 60 % (soit 1 660 tonnes).

## Exportations

La Pologne exporte principalement des produits à base de truite fumée (de 3 000 à 4 000 tonnes sur les 5 dernières années) et environ 1 000 tonnes/an de truite fraîche portion. L'Allemagne est de loin la principale destination, absorbant 90 % des exportations polonaises de truite fumée.

**Tableau 11 - Exportations de truite provenant de Pologne 2012-2016 (en tonnes, poids produit)**

Importations / produit	2012	2013	2014	2015	2016
vivant	590	709	462	582	932
frais	143	435	1 025	1 022	1 162
congelé	176	122	88	87	221
frais en filet	232	352	192	501	669
congelé en filet	202	203	513	407	600
fumé	3 043	3 634	4 346	3 929	3 292

Sources : Comext-Eurostat.

Un déficit croissant de la balance commerciale est observé pour la truite fraîche (essentiellement la grande truite) et la truite congelée (tableau 12 et figure 6 à continuation), tandis que les produits transformés (la truite fumée et les filets) affichent une balance positive. Les deux données associées confirment que la Pologne est un acteur clé pour la transformation de la truite et du saumon dans l'UE (réf. Étude de cas EUMOFA – « La filière du saumon fumé en France » <https://www.eumofa.eu/price-structure>).

**Tableau 12 – Balance commerciale pour les différents produits à base de truite en 2012-2016 (en tonnes, poids du produit)**

Truite vivante (en tonnes)	2012	2013	2014	2015	2016
Exportations	590	709	462	582	932
Importations	1 083	1 113	869	881	975
Balance	- 493	- 404	- 407	- 299	- 43

Truite fraîche (en tonnes)	2012	2013	2014	2015	2016
Exportations	143	435	1 025	1 022	1 162
Importations	2 867	5 231	8 264	9 957	10 479
Balance	- 2 724	- 4 796	- 7 239	- 8 935	- 9 317

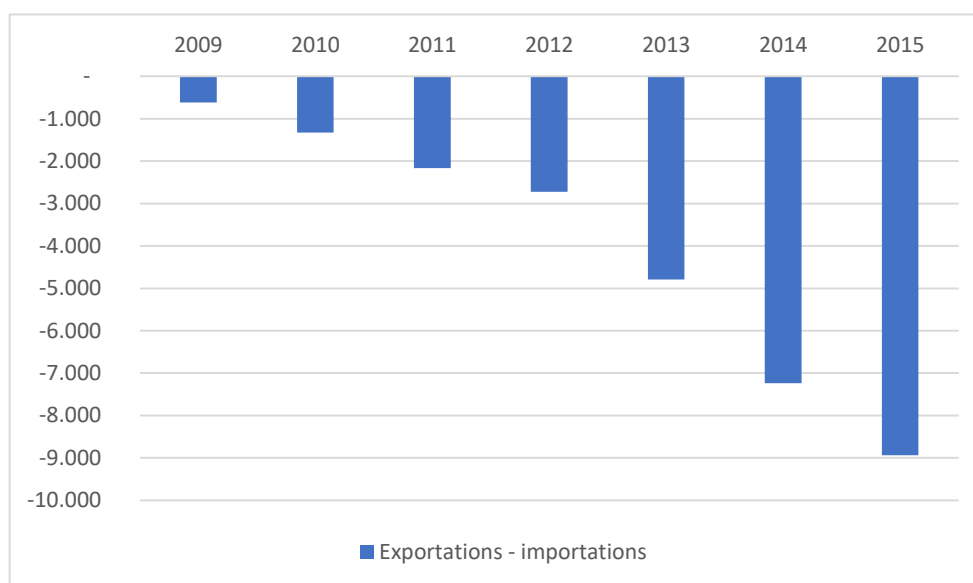
Truite congelée (en tonnes)	2012	2013	2014	2015	2016
Exportations	176	122	88	87	221
Importations	2 727	3 683	3 953	2 021	2 659
Balance	- 2 551	- 3 561	- 3 865	- 1 934	- 2 438

Filets de truite (en tonnes)	2012	2013	2014	2015	2016
Exportations	434	555	705	908	1 269
Importations	1 086	1 584	614	623	370
Balance	- 652	- 1 029	91	285	899

Truite fumée (en tonnes)	2012	2013	2014	2015	2016
Exportations	3 043	3 634	4 346	3 929	3 292
Importations	30	194	182	22	28
Balance	3.013	3 440	4 164	3 907	3 264

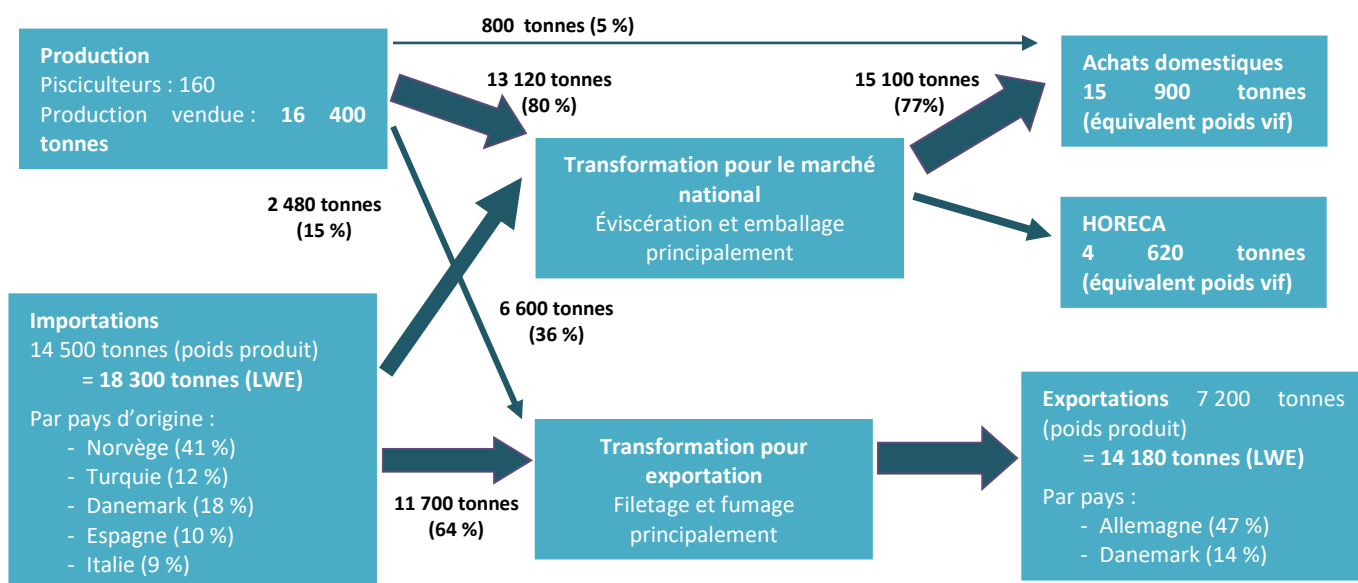
Sources : Comext-Eurostat.

Figure 6 – Tendence de la balance commerciale de la truite fraîche en Pologne (poids du produit en tonnes)



#### 4.2.4 Bilan d'approvisionnement pour la truite en Pologne

Pour établir des estimations fiables relatives au bilan d'approvisionnement de la truite commercialisée pour la consommation humaine en Pologne, il faut extrapoler les statistiques brutes disponibles. Selon la PTBA, les ventes en volume des élevages polonais de truite ne représentent que 16 400 tonnes (soit 82 %, à l'exclusion des individus en stock et la truite pour le repeuplement) et les volumes importés et transformés doivent être convertis en équivalent poids vif (LWE). Les transformateurs consultés considèrent que 64 % des produits importés concernent la grande truite et les produits congelés, principalement destinés à l'approvisionnement de l'industrie de la transformation pour l'exportation. Selon la présente approche, le marché apparent de la truite est estimé représenter environ 20 000 tonnes (figure 7 et tableau 13).

**Figure 7 : Bilan d'approvisionnement pour la truite arc-en-ciel fraîche en Pologne (2016)**

**Sources :** Élaboration à partir des statistiques polonaises, des données Comext et des entretiens avec les acteurs de la filière. LWE = équivalent poids vif.

#### 4.2.5 Consommation de truite

En Pologne, la consommation de truite et, plus largement, la consommation de poisson, ont augmenté de 20 % sur la période 2012-2016.

**Tableau 13 - Marché intérieur de la truite en Pologne en 2012-2016 (en tonnes, équivalent poids vif)**

Marché total pour la truite	2012	2013	2014	2015	2016
(en tonnes)	17 100	19 000	20 900	20 100	20 520

**Source :** Institut de l'économie agricole et alimentaire et Institut national de recherche. La consommation apparente est calculée de la façon suivante : production + importations – exportations. Toutes les données sont exprimées en équivalent poids vif.

**Tableau 14 - Consommation apparente de truite par habitant en Pologne (2012-2016), en équivalent poids vif**

Consommation nationale	2012	2013	2014	2015	2016
kg/par habitant/an	0,45	0,50	0,55	0,53	0,54

**Sources :** Institut de l'économie agricole et alimentaire et Institut national de recherche. La consommation apparente est calculée de la façon suivante : production + importations – exportations. Toutes les données sont exprimées en équivalent poids vif.



Les principales raisons de cette tendance sont identifiées ci-dessous :

- L'introduction des produits à base de truite réfrigérés et emballés selon un conditionnement en atmosphère modifiée dans les principales chaînes de supermarchés ;
- Les campagnes promotionnelles sur la fraîcheur et les effets positifs sur la santé ;
- La bonne perception générale de la truite (notamment parmi les consommateurs âgés de plus de 55 ans).

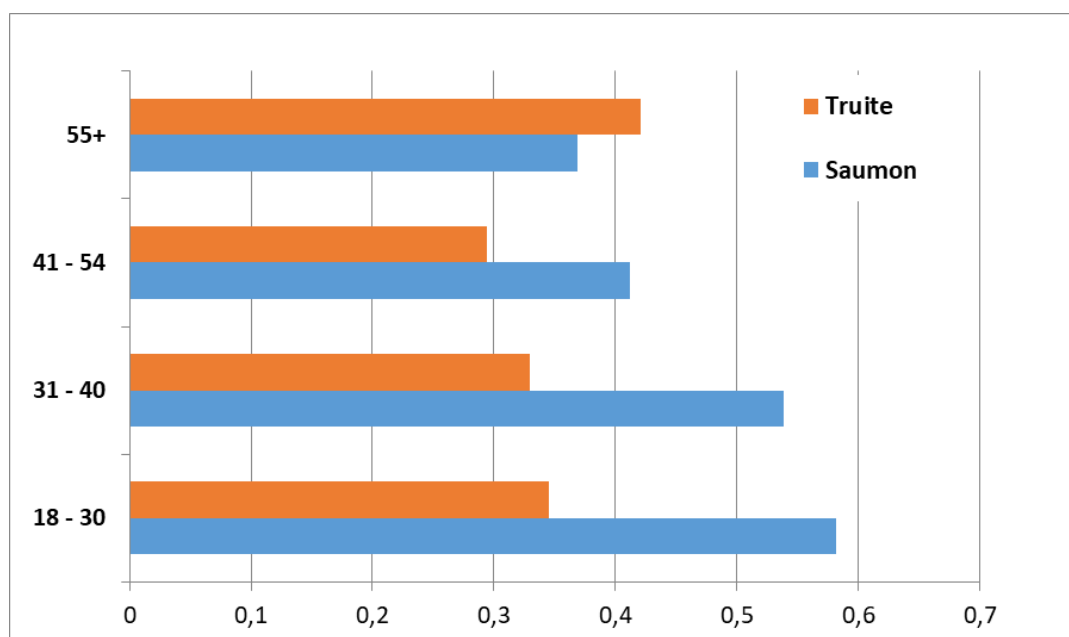
En Pologne, en 2012, l'Institut polonais de l'économie agricole et alimentaire a estimé que la consommation annuelle moyenne de poisson atteint 11,8 kg/habitant, chiffre largement inférieur à la consommation moyenne de poisson dans l'Union européenne. Les autorités nationales ont mis en œuvre une série de mesures afin d'augmenter la consommation nationale de poisson, ciblant les jeunes consommateurs. Par exemple, le gouvernement a lancé des campagnes pour la promotion du poisson « L'influence du poisson agit sur tout le monde », « M. Carpe », « Les produits de la mer de Pologne » et « Et maintenant, la truite ! ».

L'Association polonaise des éleveurs de truite était responsable de la campagne nationale de promotion de la truite sous le slogan principal « Teraz Pstrąg ! » (Et maintenant, la truite !) sur la période 2011-2014.

Le principal objectif de ces campagnes promotionnelles était d'augmenter la consommation de truite au moyen d'une plus grande sensibilisation des consommateurs polonais sur les effets positifs sur la santé et la richesse culinaire de la truite. Les campagnes promotionnelles ont inclus des sujets variés comme les « Valeurs salutaires » (2011), « Barbecue » (2012), « Partout, toujours » (2013) et « S'amuser et faire la fête » (2014).

Un autre élément expliquant l'augmentation de la demande polonaise est la popularité de la truite au sein des différents groupes sociodémographiques. En effet, elle véhicule une image positive et favorable à la santé. Ceci est particulièrement vrai parmi les personnes plus âgées (plus de 55 ans).

**Figure 6 : Image favorable sur la santé du saumon et de la truite en Pologne parmi des différents groupes sociodémographiques (% de personnes croyant aux effets positifs de la truite ou du saumon sur la santé).**



Sources : Institut national de recherche des pêches maritimes (MIR-PIB), projet ProHealth.

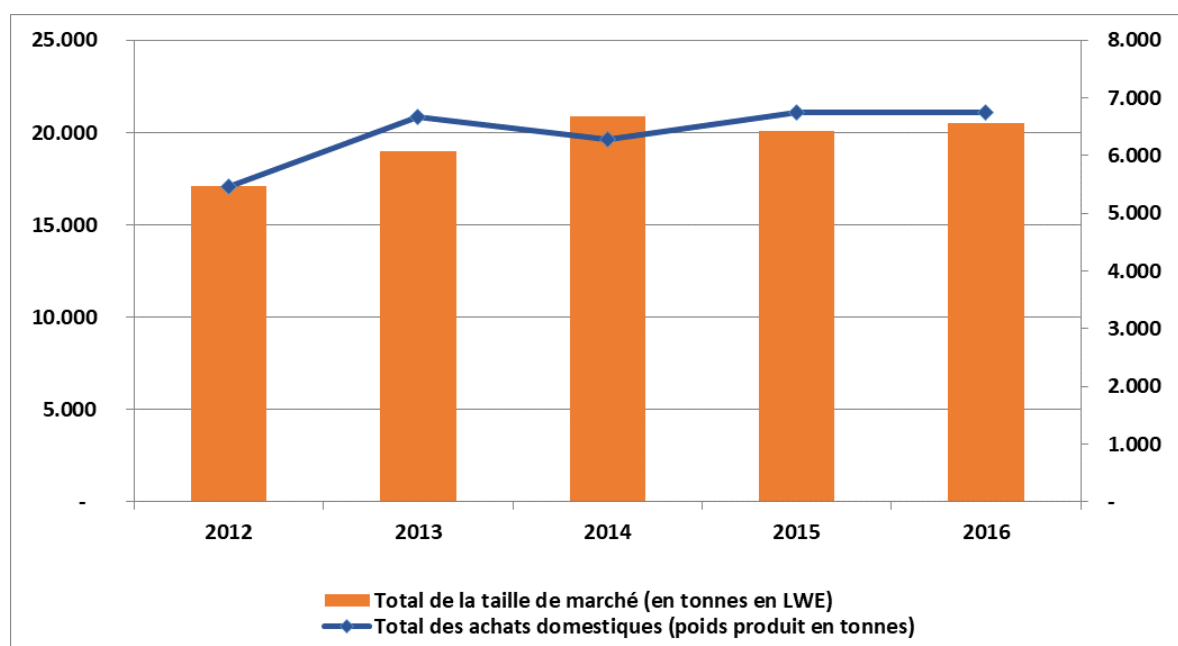
La tendance positive globale de la consommation de truite en Pologne est confirmée par les données Europanel sur les achats domestiques (les données sont indiquées en poids du produit et n'incluent pas la consommation hors domicile), qui ont augmenté de 23 % entre 2012 et 2016.

**Tableau 15 - Achats de truite par les ménages en Pologne en 2012-2016 (en tonnes, poids du produit).**

Total des achats domestiques	2012	2013	2014	2015	2016
(en tonnes)	5 468	6 664	6 282	6 754	6 741

Sources : Europanel pour EUMOFA.

**Figure 7 - Comparaison des données relatives à la consommation de truite en Pologne en 2012-2016 obtenues selon différentes méthodologies** - calcul du marché apparent (échelle à gauche - poids des individus vivants en tonnes) et panel consommateurs (échelle à droite - poids du produit en tonnes)



### 4.3 Segmentation du marché

Sur le marché polonais, la truite arc-en-ciel est surtout présentée de deux façons et adopte quatre formes :

- Truite portion avec tête, éviscérée et réfrigérée ou en filet réfrigéré (truite portion ou grande « truite saumonée ») – en vrac sur glace (la principale présentation dans les hypermarchés, les discounts et les poissonneries traditionnelles) ;
- Poisson avec tête, pré-emballé réfrigéré ou en filets réfrigérés (la principale présentation dans les supermarchés).

Selon les données Europanel (fournies à l'Association polonaise des éleveurs de truite), jusqu'à 45-50 % de la truite fraîche est vendu en supermarché. Cela signifie que 45-50 % de la vente de détail concerne le poisson éviscéré pré-emballé ou les filets pré-emballés. Les éleveurs et les négociants consultés mentionnent une augmentation significative des ventes de filets, mais aucune statistique publique ou données de panel n'est disponible pour confirmer cette tendance.

La truite **congelée** est un produit marginal - il représente moins de 1 % des ventes de détail de poisson congelé en Pologne.

La truite **fumée** représente environ 5 % du marché du poisson congelé en Pologne (soit environ 1 200 tonnes). Au cours des dernières années, les formes dominantes étaient :

- La truite fumée à chaud, avec tête, éviscérée et réfrigérée (vendue dans les hypermarchés, les poissonneries, les magasins d'articles touristiques et les piscicultures). Cette forme représente environ 70 % du marché de la truite fumée.
- Les filets de truite fumée à chaud taille-portion, pré-emballés, réfrigérés (vendus en supermarché, représentant environ 30 % du marché de la truite fumée).

**Tableau 16 - Profils de distribution de la truite sur le marché de détail en Pologne (à l'exception de HORECA) :**

Type de vendeur	Disponibilité (classement)	Disponibilité (formes)	% de ventes (Données provenant de GfK Polonia et des entretiens)
Hypermarchés	Excellent	Truite fraîche éviscérée sur glace, filets frais sur glace, truite fumée (éviscérée)	15 %
Supermarchés	Excellent	Truite éviscérée avec emballage MAP ; filets de truite avec emballage MAP ; filets de truite fumée emballés sous vide ou emballage MAP.	55 %
Poissonneries	Très bien	Truite fraîche réfrigérée, truite fumée éviscérée	23 %
Pisciculteurs	Modéré (39 % des élevages de truite vendent directement aux clients, à l'exception des gros éleveurs ; les fermes sont surtout situées dans le nord de la Pologne).	Poisson entier, éviscéré et fumé	5 %
Épiceries	Très mauvais		2 %
Étangs spécialisés dans la pêche à la ligne commerciale et agritourisme	Bon	Poisson entier, truite éviscérée fumée	

Depuis 2016/2017, du fait des prix élevés de saumon, un nouveau produit a été introduit dans les supermarchés :

- Le filet tranché de grandetruite fumée à froid, pré-emballé, réfrigéré (les éleveurs considèrent que ce produit fait directement de la concurrence aux filets tranchés de saumon d'élevage et de saumon sauvage fumé à froid).

Auparavant, plusieurs produits transformés de truite arc-en-ciel ont été introduits, notamment dans les années 2012-2014, dans le cadre des campagnes promotionnelles, en s'appuyant sur la popularité croissante de la truite (par exemple : la truite en conserve, le pâté de truite, la gelée de truite, les salades de truite).

La majeure partie des produits à base de truite n'est pas commercialisée sous la marque du producteur. Seule la truite pré-emballée est parfois vendue sous une marque de producteur mais dans la plupart des cas, les produits sont vendus sous des marques de distributeur (marque de supermarchés). Le seul certificat existant attestant la qualité de la truite est la marque de qualité du distributeur (disponible sur le marché depuis plusieurs années) : « Qualité de la Nature ». Il convient toutefois de noter que plusieurs tentatives ont été réalisées afin d'introduire un supplément de prix pour l'omble-chevalier pré-emballée et éviscérée (sous la marque « De Luxe » de Lidl).

## 4.4 Facteurs déterminants du marché

Les acteurs de la filière considèrent que le marché de détail de la truite arc-en-ciel portion fraîche représente une section spécifique du marché polonais du poisson. La truite bénéficie d'une image forte et solide, de produit abordable et sain (par exemple : une portion individuelle, prête à cuire, facile à griller). Il convient de noter que d'autres poissons frais en portion (notamment la daurade ou le bar) connaissent une importance moindre en Pologne. En Pologne, le poisson taille-portion est surtout représenté par la truite portion.

Cependant, les produits de substitution à la truite portion fraîche sont surtout <sup>3</sup>:

- Le saumon Atlantique - notamment sous forme de portions découpées (en polonais *dzwonka*) — principalement pendant la saison des grillades.
- La carpe commune (entière, en portion, en filets) — seulement en décembre, avant Noël.
- Le cabillaud atlantique (de la mer Baltique).

Dans l'HoReCa, la truite arc-en-ciel portion fraîche est surtout substituée par le filet de cabillaud atlantique, le flet éviscéré, le flétan portion et, selon la saison, d'autres poissons d'eau douce, notamment le brochet, le sandre et le corégone blanc (*Coregonus albula*).

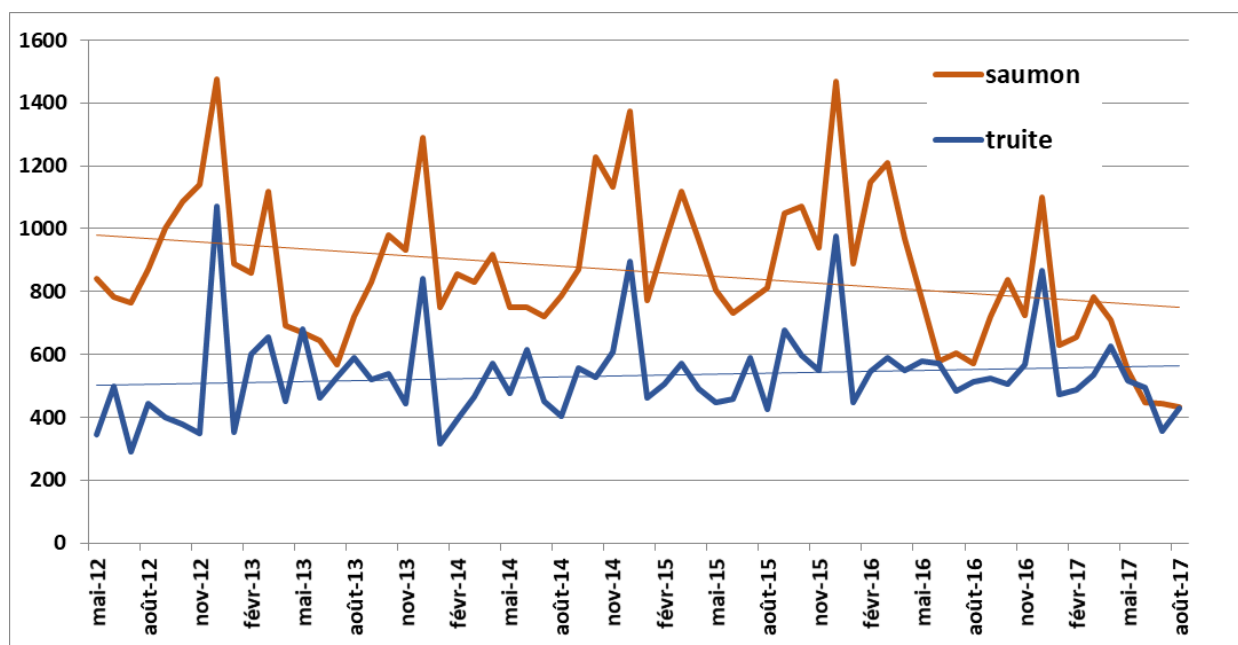
La truite portion congelée, importée de Turquie ne représente pas une alternative réelle pour les consommateurs de truite portion fraîche, mais plutôt un produit de substitution aux autres poissons congelés utilisés pour la transformation et la réexportation.

Au cours des 5 dernières années, le marché de la truite a progressé, parallèlement au marché de la carpe (le marché de la carpe est spécifique à la Pologne, 90 % des ventes se concentrant en décembre). Tandis que le marché du saumon a diminué parallèlement à l'augmentation du marché de la truite, il n'existe pas de preuve solide de la corrélation voire de lien entre les prix de ces deux produits.

---

<sup>3</sup> Sources d'informations : Groupes de discussion (projet Success, 2016-2017) ; entretiens avec les éleveurs de truite.

Figure 10 : Tendence des achats mensuels de saumon frais et de truite fraîche en Pologne (en tonnes/mois)



Sources : Europanel pour EUMOFA.

### Compétitivité-prix

La truite arc-en-ciel est plus abordable que les autres salmonidés taille portion (le saumon de fontaine et l'omble-chevalier) et n'est pas aussi chère que la carpe (+ 29 %).

Tableau 17 – Prix ex-farm des espèces de poisson provenant de l'aquaculture en Pologne (en 2016)

	en PLN/kg (hors TVA)	en EUR/kg * (hors TVA)
Truite arc-en-ciel	12,34	2,83
Saumon de fontaine	12,82	2,94
Omble-chevalier	14,16	3,25
Carpe	9,92	2,27

\*Taux de change utilisé : 1 EUR = 4.3625 PLN (NBP, Banque nationale de Pologne)

Source : Institut polonais des pêches dans les eaux intérieures.

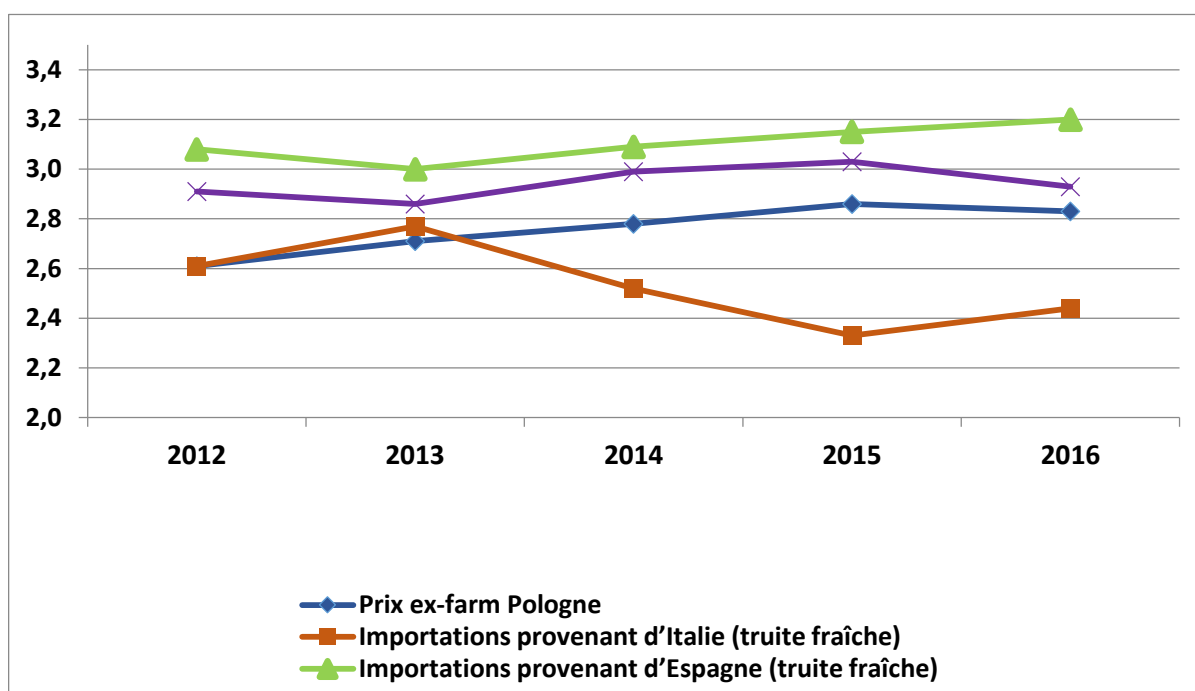
En 2012, les prix ex-farm (en monnaie locale) de la truite arc-en-ciel ont diminué de 3,5 % puis ont progressé régulièrement (+ 13 % entre 2012 et 2016 à un taux moyen de croissance annuelle de 3,3 %). Les éleveurs considèrent que cette augmentation est le résultat des campagnes promotionnelles menées sur la période 2011-2014 en faveur de la truite.

Tableau 18 – Prix ex-farm de la truite fraîche en Pologne

Année	Prix ex-farm (hors TVA), en PLN	Taux de change EUR/PLN	Prix ex-farm (hors TVA), en EUR
2011	11,31	4,12	2,75
2012	10,92	4,19	2,61
2013	11,38	4,20	2,71
2014	11,64	4,19	2,78
2015	11,96	4,18	2,86
2016	12,34	4,36	2,83

Source : Institut des pêches dans les eaux intérieures, Banque nationale de Pologne

Figure 11 : Prix ex-farm et prix à l'importation de truite fraîche en portion (en euros)



Source : Institut des pêches dans les eaux intérieures et Comext.

Le prix de la truite portion fraîche et éviscérée provenant de l'aquaculture polonaise semble plus élevé que celui de la truite fraîche importée d'Italie (par rapport à 2014) et inférieur à celui de la truite portion fraîche importée d'Espagne (- 12% en 2016) et celui de la truite portion congelée provenant de Turquie (- 3 %). D'après les éleveurs polonais, la légère baisse du prix ex-farm observée en 2016 semble en partie due à la baisse du prix de la truite congelée provenant de Turquie, dans la mesure où les transformateurs occupent une position dominante et ne veulent pas payer davantage pour les produits locaux. Les prix de la truite fraîche importée du Danemark ou de Norvège sont beaucoup plus élevés mais concernent principalement du poisson de grande taille importé par l'industrie du fumage (voir le tableau ci-dessous).



Tableau 19 – Prix ex-farm et prix à l'importation de la truite en Pologne – (Comext et PTBA)

Produit et origine/année	2012	2013	2014	2015	2016
Ex-farm Pologne	2,61	2,71	2,78	2,86	2,83
Importations provenant d'Italie (fraîche - en portion)	2,61	2,77	2,52	2,33	2,44
Importations provenant d'Espagne (fraîche - en portion)	3,08	3,00	3,09	3,15	3,20
Importations provenant du Danemark (fraîche - grande taille)	3,00	3,73	3,31	2,97	3,80
Importations provenant de Norvège (fraîche - grande taille)	3,93	5,39	5,13	4,17	5,71
Importations provenant de Turquie (fraîche - en portion)	2,91	2,86	2,99	3,03	2,93

**Source :** Institut des pêches dans les eaux intérieures et Comext.

Globalement, les acteurs de la filière considèrent que l'augmentation du prix ex-farm est la conséquence des prix élevés des autres espèces de poisson de substitution (le saumon, le cabillaud frais et la truite importée). Cette situation a pour conséquence une rentabilité accrue de l'élevage de truite. En outre, la hausse du prix ex-farm est en partie liée à l'augmentation des coûts de production. Les principaux coûts de production de la truiticulture sont, par ordre d'importance :

- En premier, les achats d'**aliments**, représentant en moyenne **41,8 %** du coût total de la production de truite.
- En deuxième, les **coûts de main d'œuvre**, totalisant **20,5 %**.
- En troisième, le **stock d'ensemencement (les alevins)**, représentant **9,9 %**.
- Les autres coûts sont la **dépréciation du capital** (5,8 %), **l'énergie** (4,5 %), le traitement, la prévention et les soins **vétérinaires** (0,9 %). Les **autres coûts** (l'oxygène, les produits halieutiques, la publicité et la promotion) représentent ensemble **16,6 %** (l'achat d'oxygène étant le plus important).

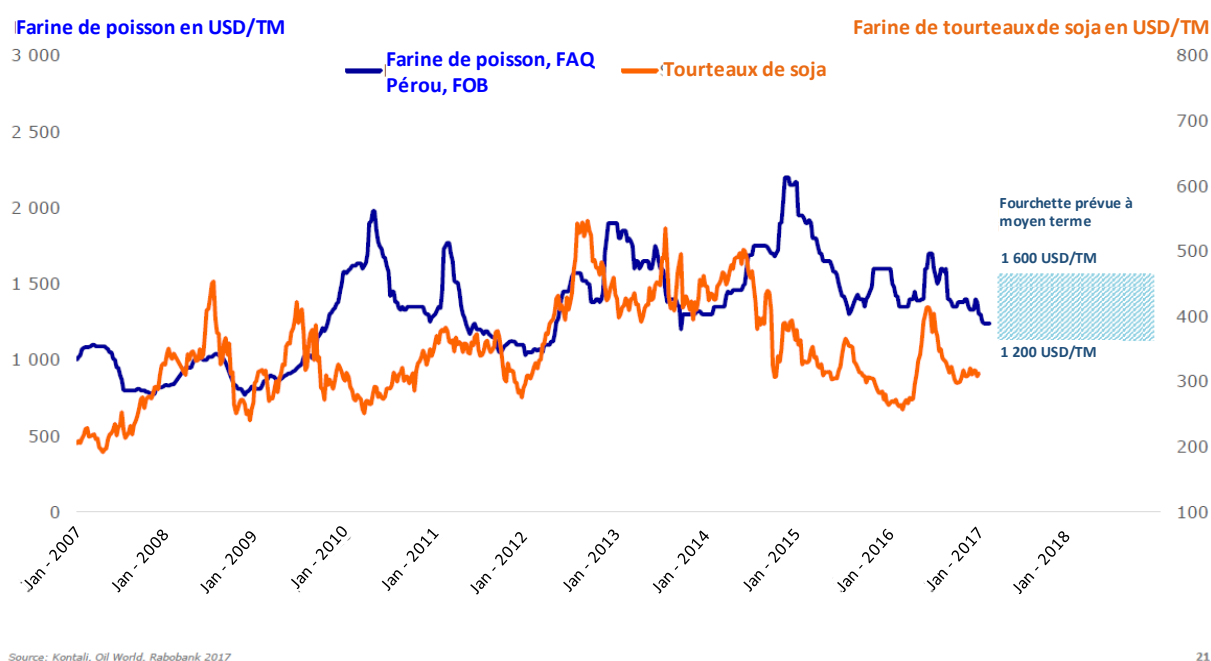
L'indice moyen de rentabilité dans les fermes analysées était de 9,4 % en 2014.<sup>4</sup>

Bien qu'en Pologne les coûts de main d'œuvre restent largement inférieurs à la moyenne européenne, des augmentations significatives des coûts de main d'œuvre ont été observées au cours des dernières années, pouvant également être liées au manque de personnel qualifié dans la transformation du poisson et la pisciculture. L'emploi accru d'étrangers a partiellement pallié ces problèmes.

Malgré une augmentation significative du prix des principales sources de protéines (la farine de poisson et le tourteau de soja) de 2010 à 2015 (figure 12), le prix des aliments ne semble pas être le principal facteur de stimulation du prix vu qu'en 2016 les prix ex-farm ont poursuivi leur augmentation tandis que le prix des aliments a diminué (du fait d'une baisse du prix des protéines).

<sup>4</sup> (**Source :** A. Wołos, A. Lirski, T. Czerwiński, *Sytuacja ekonomiczno-finansowa rybactwa śródlądowego w 2014 roku*, Olsztyn 2015)

Figure 12 : Prix de la farine de poisson et du tourteau de soja en 2007-2017



Source : Kontali, Oil World, Rabobank 2017

21

Sources : Rabobank, Kontali, Oil World.

Il convient également de mentionner qu'au cours des 5 dernières années, la Pologne a connu une faible inflation, n'ayant pas fortement affecté les prix ex-farm en monnaie locale. En 2013, le taux d'inflation était de 3,7 %. De 2013 à 2016, il se situait entre 0,9 % en 2013 et -0,6 % en 2016 (déflation).

## 5. LES PRIX AUX DIFFÉRENTS STADES DE LA FILIÈRE

Ce chapitre a pour but d'analyser les données disponibles sur les prix et les évolutions du prix aux différents niveaux de la filière de la truite fraîche en Pologne, avec l'objectif d'établir un cadre pour l'analyse et la transmission du prix (chapitre 6).

### 5.1 Prix ex-farm

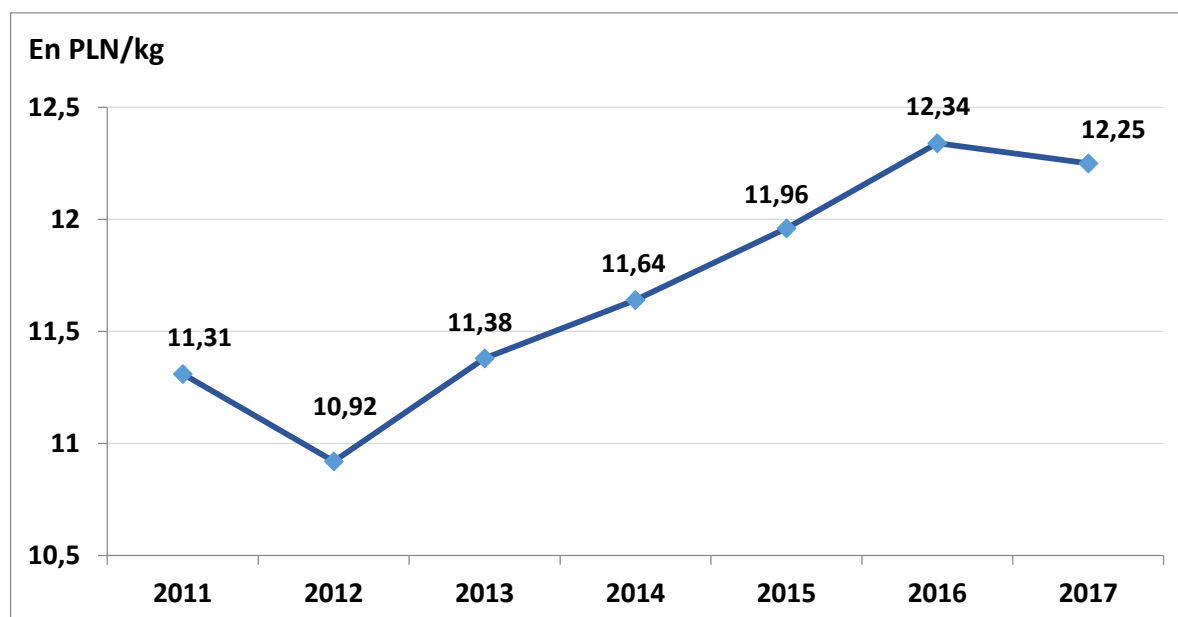
Le prix ex-farm (en monnaie nationale) de la truite arc-en-ciel fraîche polonaise a augmenté de 9,1 % sur la période 2011-2016 et a connu une légère baisse au cours des 9 premiers mois de 2017. En euros, l'augmentation n'est que de 2,9 % du fait des variations des taux de change.

Tableau 20 – Prix ex-farm pour la truite fraîche (entière) en Pologne

Année	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Prix ex-farm (hors TVA), en PLN	11,31	10,92	11,38	11,64	11,96	12,34	12,25
Taux de change EUR/PLN	4,12	4,19	4,2	4,19	4,18	4,36	4,22
Prix ex-farm (hors TVA), en EUR	2,75	2,61	2,71	2,78	2,86	2,83	2,90

Source : Institut des pêches dans les eaux intérieures - Les données 2017 se réfèrent aux 9 premiers mois de 2017.

Figure 13 : Evolution du prix ex-farm pour la truite arc-en-ciel entière



Source : Institut des pêches dans les eaux intérieures.

### 5.2 Prix à l'importation et à l'exportation

Le tableau suivant fournit une évaluation du prix apparent calculé d'après les données Comext (valeur totale / volume total). De 2009 à 2012, une augmentation du prix des exportations de truite fraîche a été observée en euro.

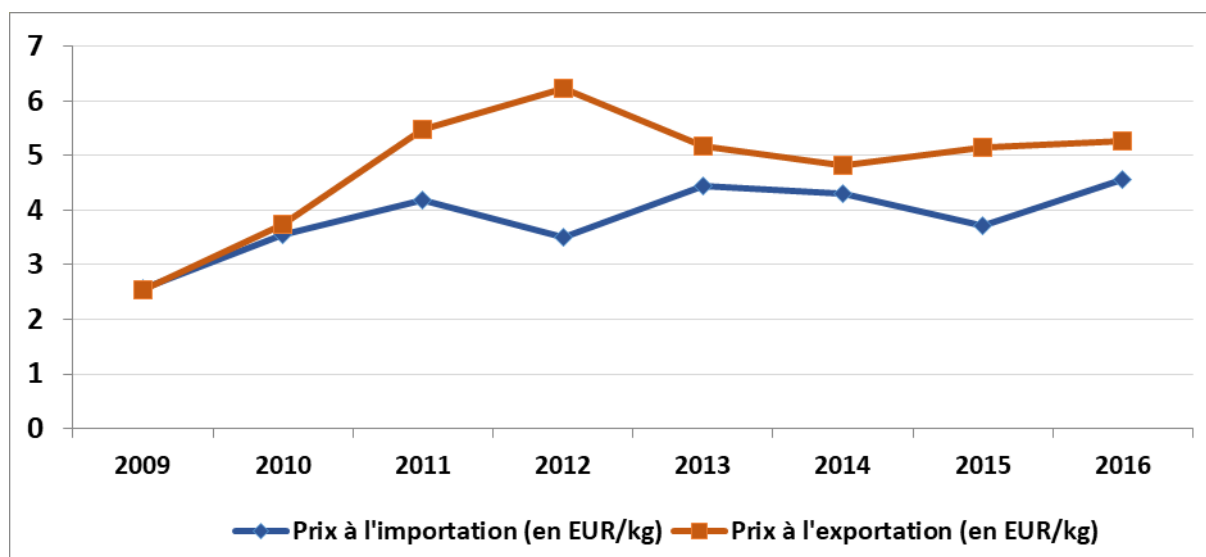
Pendant cette période, le prix de la truite arc-en-ciel fraîche (éviscérée) importée de Pologne fluctue entre 3,50 EUR/kg et 4,50 EUR/kg.

Tableau 21 – Evolution du prix apparent de la truite fraîche importée et exportée de Pologne (en EUR/kg)

Truite fraîche	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Prix à l'importation (en EUR/kg)	2,56	3,55	4,18	3,51	4,44	4,31	3,71	4,56
Prix à l'exportation (en EUR/kg)	2,54	3,73	5,48	6,23	5,16	4,82	5,14	5,27

Source : Comext.

Figure 14. Évolution du prix à l'importation et à l'exportation de truite fraîche en Pologne (en EUR/kg)



Source : Élaboration à partir des données COMEXT – Valeur annuelle / volume annuel (importé ou exporté).

### 5.3 Prix de gros

#### Truite fraîche entière

L'Office statistique principal de Pologne fournit des données mensuelles sur le prix de la truite arc-en-ciel fraîche au niveau grossiste (voir le tableau ci-dessous). Sur la période 2012-2017, en moyenne, la marge brute apparente des grossistes (prix du commerce de gros / prix de détail) était de 11 %.

Tableau 22 – Prix de la truite fraîche au niveau grossistes

	2012	2013	2014	2015	2016	2017 (1)
Truite fraîche entière (en PLN/kg)	12,31	12,62	12,82	13,53	13,67	14,06
Taux de change EUR/PLN	4,19	4,2	4,19	4,18	4,36	4,22
Truite fraîche entière (en EUR/kg)	2,94	3,00	3,06	3,24	3,13	3,33

Source : Office statistique principale de Pologne - (1) De janvier à septembre 2017 (9 mois).

#### Truite fraîche éviscérée

La majeure partie de la truite vendue en supermarché est éviscérée. Cependant, il n'existe pas de statistiques publiques disponibles sur le prix au niveau grossistes de cette présentation.

Une source professionnelle (Fish Industry Magazine) fournit des informations bimensuelles sur les prix de Makro Cash and Carry (distributeur de l'Horeca). Entre février 2013 et août 2017, le prix a fluctué

entre 12,60 PLN/kg et 24,74 PLN/kg. Sur la période janvier-août 2017, le prix moyen était inférieur de 4 % par rapport à janvier-août 2013 (voir tableau 23 ci-après).

**Tableau 23 – Prix\* de la truite fraîche éviscérée de Makro Cash and Carry en Pologne (niveau grossistes)**

Année	2013	2014	2015	2016	2017 (1)
Prix de la truite éviscérée, TVA incluse (en PLN)	19,47	19,64	18,76	20,74	19,04
Taux de change EUR/PLN	4,12	4,19	4,20	4,19	4,18
Prix de la truite éviscérée, TVA incluse (en EUR)	4,73	4,69	4,47	4,95	4,56

**Source :** Fish Industry Magazine. \* moyenne non pondérée s'appuyant sur l'enquête bimensuelle, Banque nationale de Pologne - (1) 9 mois.

## 5.4 Prix de détail

### Prix de détail moyen de la truite entière (tous circuits de distribution confondus)

L'Office statistique principal de Pologne fournit des données mensuelles sur le prix de la truite arc-en-ciel fraîche au niveau détail (moyenne annuelle dans le tableau ci-dessous). Ce prix englobe tous les circuits de distribution (les ventes directes, les poissonneries et les supermarchés). Sur la période 2012-2016, les prix de détail moyens annuels semblent relativement stables, avec une augmentation de 6 % au cours des 9 premiers mois de 2017.

**Tableau 24 – Prix de la truite arc-en-ciel fraîche entière au niveau détail**

	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Truite fraîche entière (en PLN/kg)	21,95	22,04	22,20	22,33	22,82	23,31
Taux de change EUR/PLN	4,19	4,2	4,19	4,18	4,36	4,22
Truite fraîche entière (en EUR/kg)	5,24	5,25	5,30	5,34	5,23	5,52

**Source :** Office statistique principale de Pologne.

### Prix de détail de la truite éviscérée en supermarché

L'enquête bimensuelle sur le prix (réalisée par un magazine professionnel) au sein d'une grande société de distribution en Pologne montre d'importantes variations de prix. Le prix de détail pour la truite éviscérée fluctue entre 14,99 PLN/kg et 24,99 PLN/kg, sur la période février 2013 - août 2017. En 2016 et 2017, le prix annuel de la truite éviscérée dans les magasins Auchan a affiché une augmentation significative par rapport à 2013-2015, et se rapproche du prix de détail moyen observé par l'Office statistique principal (voir le tableau 24 ci-dessus).

**Tableau 25 – Prix\* de la truite fraîche éviscérée dans les magasins Auchan (distributeur — hypermarché)**

Année	2013	2014	2015	2016	2017
Prix de la truite éviscérée, TVA incluse (en PLN)	18,79	17,58	19,49	21,97	22,50
Taux de change EUR/PLN	4,12	4,19	4,2	4,19	4,22
Prix de la truite éviscérée, TVA incluse (en EUR)	4,56	4,20	4,64	5,24	5,33

**Source :** Fish Industry Magazine. \*Moyenne non pondérée s'appuyant sur l'enquête bimensuelle.

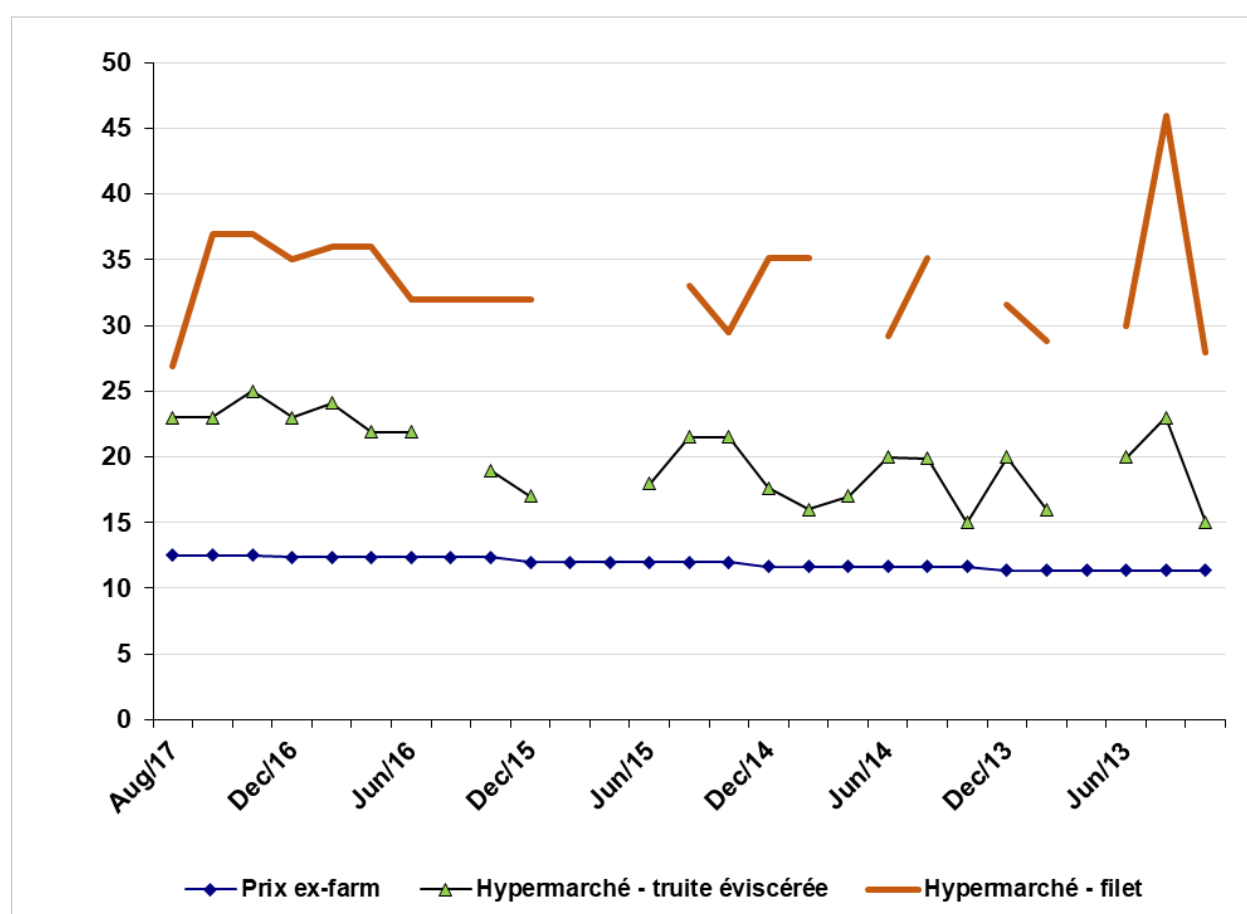
## 6. TRANSMISSION DES PRIX DANS LA FILIÈRE

### 6.1 Tendances des prix et partage des valeurs entre les acteurs

Il convient de mentionner que les prix de détail ont été beaucoup plus instables que les prix ex-farm. Entre février 2013 et août 2017, les prix ex-farm ont augmenté d'environ 10 % (de 11,38 PLN en 2013 à 12,50 PLN en 2017). Selon les données Europanel, entre février 2013 et juin 2017, le prix moyen de la truite fraîche achetée par les ménages a augmenté de 12 %.

Les enquêtes de prix en magasin ne représentent pas de sources fiables pour l'analyse de la transmission du prix. Elles suggèrent qu'il n'existe pas de lien direct entre les prix ex-farm et les prix de détail actuels, que le prix varie davantage, étant probablement lié aux campagnes promotionnelles et à la fluctuation du prix des produits de substitution (notamment le saumon frais).

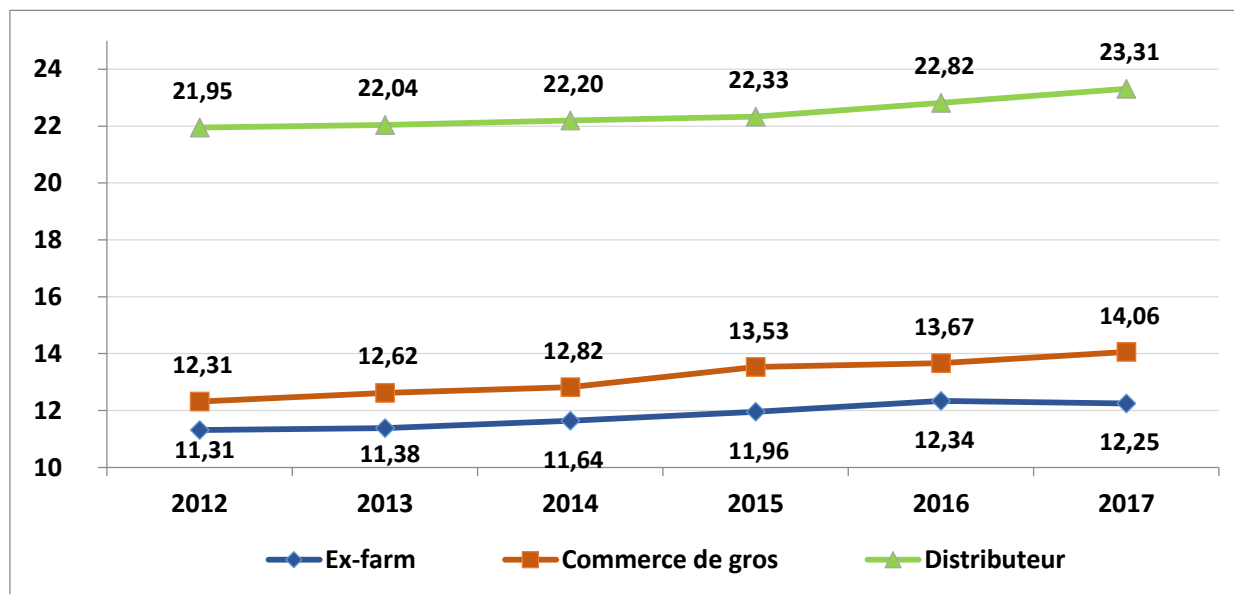
Figure 16 - Prix moyens au sein de la filière (ex-farm : prix annuels, détail : prix bimensuels)



Source : prix ex-farm – IRS, prix de détail - enquête du Fish Industry Magazine.

Les sources statistiques (figure 15) fournissent des données plus fiables sur le prix (prix annuel) aux différents niveaux de la filière aux fins de l'analyse de la transmission du prix de la truite arc-en-ciel portion fraîche. Une « corrélation » relative est observée entre les séries de prix aux différents niveaux : de 2012 à 2017 (neuf mois), le prix ex-farm a augmenté de 8,3 %, le prix du commerce de gros de 14 % et le prix de détail de 6,2 %. Le rapport moyen prix de détail / prix ex-farm est de 190 % sur cette période, restant relativement stable (185 % - 195 %).

Figure 15. Évolution du prix de la truite fraîche en portion à différents niveaux de la filière (en PLN/kg)



**Source :** Pêches dans les eaux intérieures de Pologne (ex-farm) ; Institut et Office statistique principal de Pologne (vente en gros et en détail).

Le partage de valeur entre les acteurs de la chaîne fluctue d'une année sur l'autre, mais la part des truiticulteurs reste supérieure à 50 % (52 % - 54 %). La part apparente des distributeurs était supérieure à 42 % jusqu'en 2014 puis a diminué à 40 % par rapport à 2015.

Tableau 26 – Distribution de la valeur entre les acteurs de la chaîne (truite arc-en-ciel fraîche entière)

	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Éleveurs de truite	51,5 %	51,6 %	52,4 %	53,6 %	54,1 %	52,5 %
Grossistes	4,5 %	5,6 %	5,3 %	7,0 %	5,8 %	7,8 %
Distributeurs	43,9 %	42,8 %	42,3 %	39,4 %	40,1 %	39,7 %

**Source :** Pêches dans les eaux intérieures en Pologne (ex-farm) ; Institut et Office statistique principal de Pologne (vente en gros et en détail).

## 6.2 Coûts et marges dans la filière de la truite fraîche

L'analyse porte sur le principal circuit de distribution, à savoir la grande distribution (les supermarchés et les hypermarchés).

D'après les entretiens avec les acteurs de la truiticulture et de la filière transformation, les coûts de production sont estimés avoisiner 2,50 PLN/kg de produit pendant les opérations d'éviscération (produit final : poisson éviscéré sur glace). Le coût comprend : le coût de la main d'œuvre et les autres coûts de transformation de même que la marge de transformation. Lorsque le produit final est le poisson éviscéré pré-emballé, les coûts de transformation sont plus élevés : 2,90 PLN/kg plus 1,00 zloty pour les coûts de matériel (le matériel d'emballage, le gaz et les buvards absorbants).

Les coûts de la logistique entre l'éleveur et le transformateur, et entre le transformateur et la plateforme logistique de la chaîne d'hypermarchés s'élèvent à environ 1,30 PLN/kg de produit. Pour ce qui est de l'approvisionnement en supermarché (poisson pré-emballé), les coûts de la logistique s'élèvent en moyenne à 1,00 PLN/kg de produit du fait d'une plus grande efficacité du transport. Les coûts de la logistique ne comprennent pas uniquement le transport mais également la réfrigération et le coût de stockage.

La comparaison des prix sortie usine et des prix de détail suggère que les marges de détail se situent entre 12 % et 14 %. Les transformateurs et les éleveurs pensent toutefois qu'elles avoisinent 20 %. En outre, les transformateurs et les distributeurs confirment que 90 % du produit (la truite éviscérée) sont vendus à un prix « normal » (standard) tandis que seulement 10 % sont invendus (les pertes) ou vendus à un prix réduit (inférieur de 25 % à 50 % au prix « normal »). Selon un acteur de la filière, cette situation est susceptible d'affecter la marge globale des distributeurs sur la quantité globale de truite fraîche vendue. Cependant, l'analyse de la transmission du prix développée ci-après porte sur la chaîne de valeur « standard », sans tenir compte des pertes ou de réduction du prix.

Étant donné l'importance des deux différents types de présentation du produit sur le marché, l'analyse de la transmission du prix est établie pour chacun d'entre eux aux paragraphes suivants.

Les tableaux ci-dessous (23 et 24) et les graphiques (17 et 18) présentent :

- En premier, la **truite fraîche éviscérée vendue en vrac au rayon poisson frais d'un grand distributeur**, à savoir un hypermarché du groupe Auchan.
- En deuxième, la **truite fraîche éviscérée vendue pré-emballée (MAP) dans un supermarché discount** sans rayon de poisson frais.

La différence entre les deux présentations implique des coûts de transformation supplémentaires pour la truite pré-emballée : les coûts de main d'œuvre pour mettre le poisson dans l'emballage, filmer puis étiqueter, les coûts de matière première (l'emballage, le film) et les coûts en énergie (les machines d'emballage).

Le supplément sur le prix final de la truite fraîche en portion emballée par rapport à la truite en vrac est de 0,91 EUR/kg, soit + 4 %.

**Tableau 27 - Transmission du prix de la truite fraîche (éviscérée - en vrac) en hypermarché**

Coûts et marges	en EUR/kg	% de prix sortie usine	% de prix de détail
<b>Matière première (prix ex-farm) (1)</b>	<b>2,90</b>	<b>68,3 %</b>	<b>54,4 %</b>
Rendement de la transformation sur la matière première (2)	0,60	10,9 %	8,7 %
Coûts de transformation, y.c. coûts de la main d'œuvre, marge de transformation (3)	0,58	13,7 %	10,9 %
Coûts de la logistique (4)	0,30	7,1 %	5,65 %
<b>Prix sortie usine (5)</b>	<b>4,25</b>	<b>100,0 %</b>	<b>79,6 %</b>
Coûts et marges de la distribution (6)	0,74		13,9 %
TVA (7 %) (7)	0,35		6,5 %
<b>Prix de détail (y.c. TVA) (8)</b>	<b>5,33</b>		<b>100,0 %</b>

**Sources :**

- (1) Prix moyen ex-farm pour la truite fraîche (septembre, 2017) - entretiens avec des éleveurs.  
 (2, 3, 4, 5) - Entretiens avec des transformateurs polonais.  
 (2) Perte de poids du fait de l'éviscération du poisson entier, entretiens avec des transformateurs polonais.  
 (3) Coûts de transformation – coûts et marges de la main d'œuvre du transformateur.  
 (4) Coûts logistiques – transport de l'unité de transformation aux installations du distributeur, entretiens avec les transformateurs polonais.  
 (5) Prix sortie usine (prix d'achat des distributeurs), entretiens avec les transformateurs polonais.  
 (6) Coûts (coûts de la main d'œuvre et pertes) et marges des distributeurs (entretiens avec des transformateurs et des distributeurs polonais).  
 (7) Taux de la TVA pour les produits alimentaires en 2017 (7 %).  
 (8) Prix de détail actuel (chaîne d'hypermarché Auchan), données issues de l'enquête Fish Industry Magazine.



Figure 17 – Transmission du prix (2017) – Truite fraîche en portion, en vrac, en hypermarché.

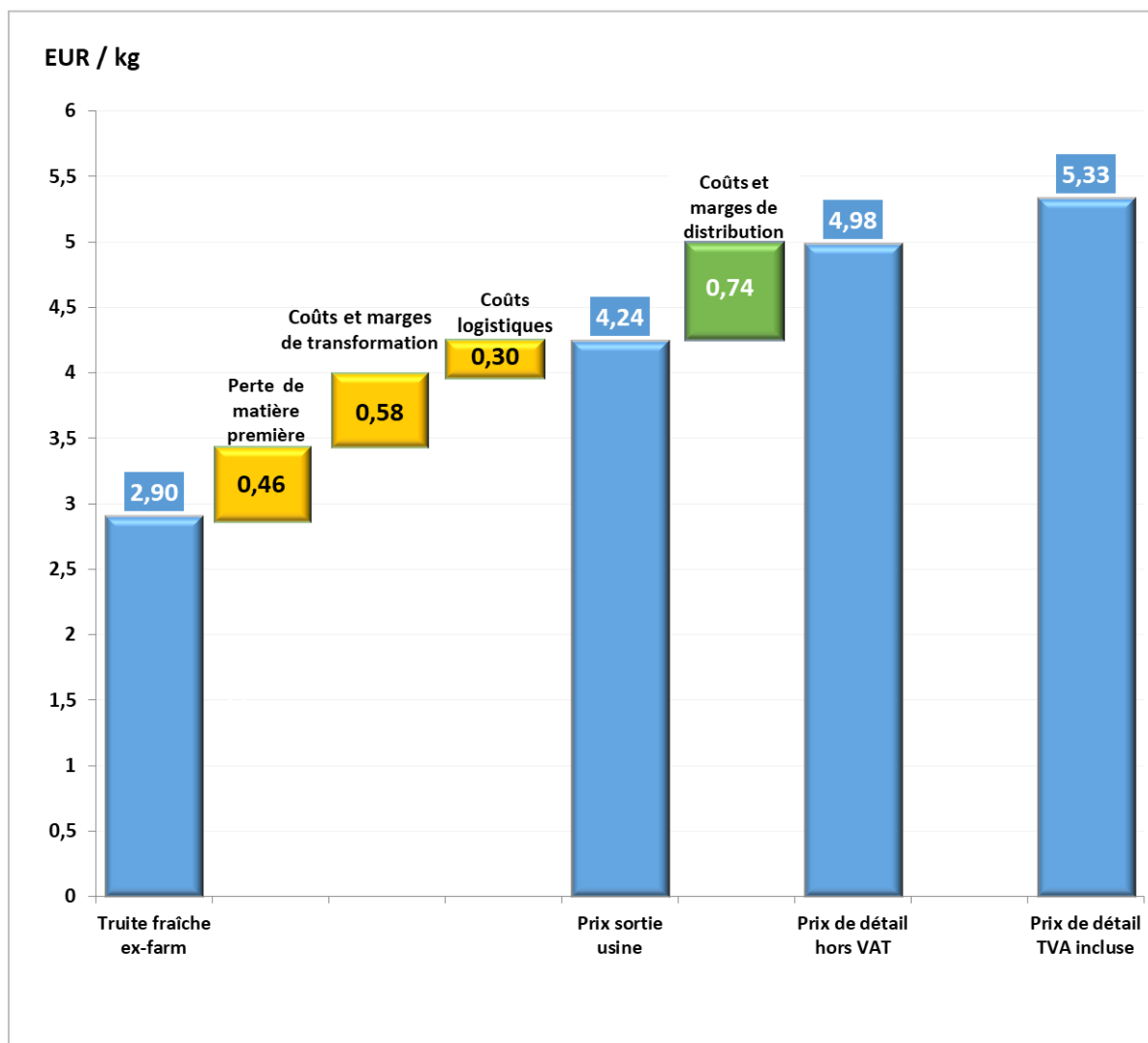


Tableau 28 - Transmission du prix de la truite fraîche éviscérée - emballée (MAP) en supermarché

Coûts et marges	en EUR/kg	% de prix sortie usine	% de prix de détail
<b>Matière première (prix ex-farm) (1)</b>	2,90	64,43 %	<b>52,3 %</b>
Rentabilité de la transformation sur la matière première (2)	0,46	10,31 %	8,4 %
Coûts de transformation, y.c. coûts de la main d'œuvre et marge de transformation (3)	0,67	14,95 %	12,1 %
Coûts de l'emballage (4)	0,23	5,15 %	4,2 %
Coûts de la logistique (5)	0,23	5,15 %	4,2 %
<b>Prix sortie usine (6)</b>	4,50	100,00 %	4,2 %
Coûts et marges de distribution (7)	0,66		<b>81 %</b>
TVA (7 %) (8)	0,36		11,9 %
<b>Prix de détail (y.c. TVA) (9)</b>	5,54		<b>100 %</b>

**Sources :**

(1) Prix moyen ex-farm pour la truite fraîche (septembre, 2017) - entretiens avec des éleveurs.

(2, 3, 4, 5, 6) - Entretiens avec des transformateurs polonais.

(2) Perte du poids du fait de l'éviscération du poisson entier (entretiens avec les transformateurs polonais).

(3) Coûts de transformation – coûts et marges de la main d'œuvre du transformateur.

(4) Coût du matériel d'emballage.

(5) Coût de la logistique – transport de l'unité de transformation aux installations du distributeur (entretiens avec les transformateurs polonais).

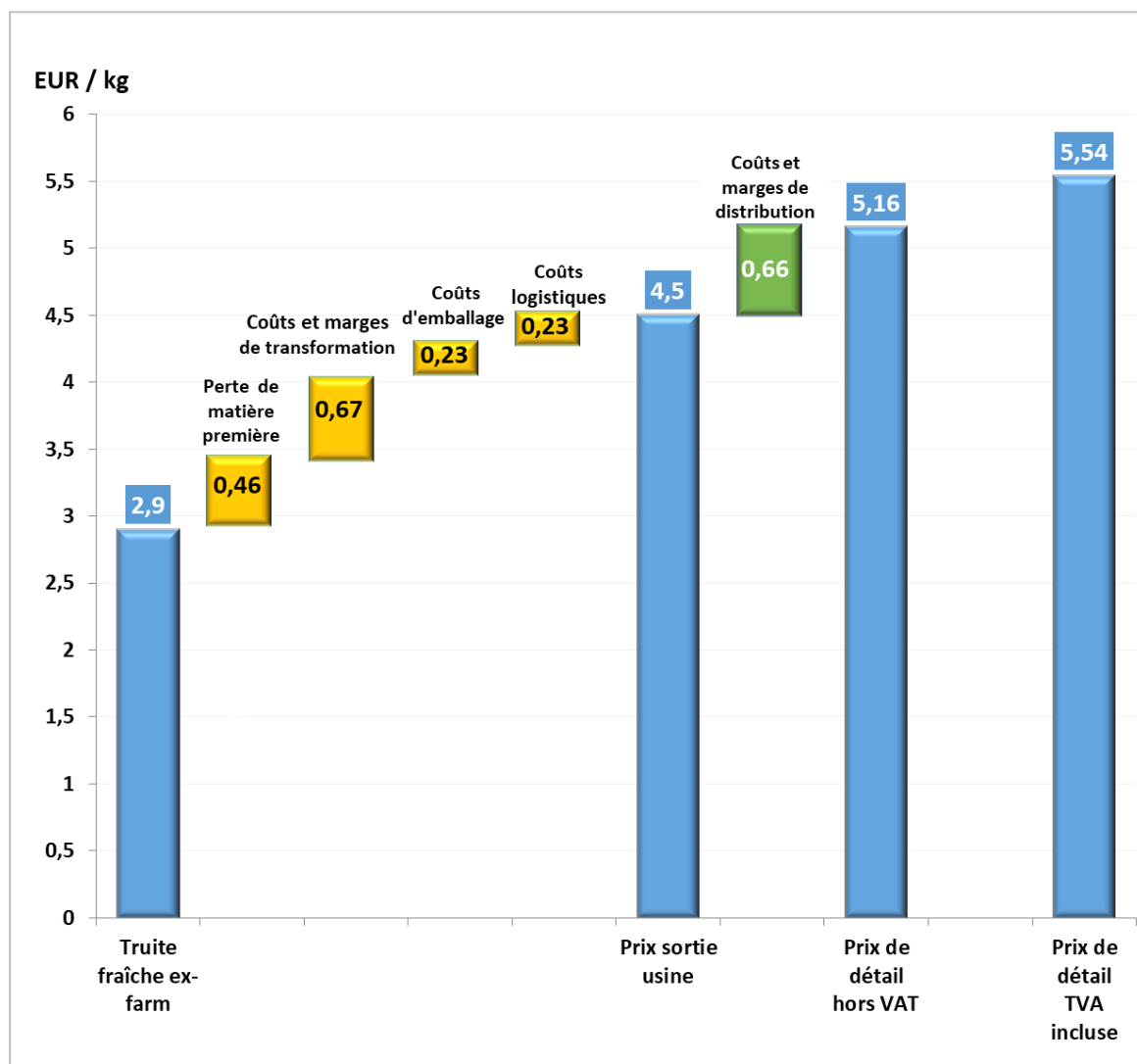
(6) Prix sortie usine (prix d'achat des distributeurs), (entretiens avec des transformateurs polonais).

(7) Coûts (coûts de main d'œuvre et pertes) et marges des distributeurs (entretiens avec des transformateurs et des distributeurs polonais).

(8) Taux de la TVA pour les produits alimentaires en 2017 (7 %).

(9) Prix de détail actuel (chaîne de supermarchés Lidl et Biedronka), données issues de l'enquête Fish Industry Magazine.

Figure 18 – Transmission du prix (2017) – Truite fraîche en portion, emballée, en supermarché



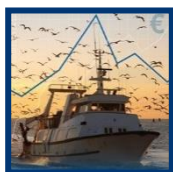
## 7. ANNEXES

### 7.1 Parties prenantes rencontrées lors de l'étude de terrain

Institution	CONTACTS
Institut des pêches dans les eaux intérieures.	Département de la culture en étang
Institut de l'économie agricole et alimentaire. Institut national de recherche.	Département Étude de marché
Institut national de recherches halieutiques de Gdynia	Département Économie des pêches
Association polonaise des éleveurs de truite	Éleveurs individuels.
	Directeur du Bureau Président
Chaîne de supermarchés	Directeur Qualité
GfK Polonia (Europanel)	Directeur Développement

# EUM OFA

European Market Observatory for  
Fisheries and Aquaculture Products



[www.eumofa.eu](http://www.eumofa.eu)

